Ն. 6729

1907 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 27 ԲԷՆՃՇԷՆՊԻՀ — 1325 ՌԱՄԱԶԱՆ 3 — 1907 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 10 (ԷՖՐԷՆՃԻ) — ԵԻՐՄԻ ԻՒՉԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԱՊՈՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
Սթանպոլ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղ.
Թաշրա	150 »	80 »	45 »
Մըմ. Էճնէպիյէ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէճմուայէ 20 ղրուշտան

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ԺԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԼՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ՓՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتياز : جيوهلكيان عائله سى

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه (١٢٩٣) سنه‌سنده دقران جيوهلك تأسيس ايتمشدر

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ
1ինճի, 2նճի, վէ 3ւնճի սահիֆէ ղշ. 5
4ւնճի սահիֆէ սաթըրը » 3

Խարջիյանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ Նումէրօ 20 Ժիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր: Կազէթա խարճինէ այիտ մէվատտ Հօզգընտա կազէթանըն սահիպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ԺԻՎԷԼԷԿԵԱՆ-ա միւրաճաաթ օլունա: Մէվատտը նաֆիյա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունմագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ:

ՊԱԶԸ ՄԻԻԼԱՀԱԶԱԹ

ՍԱՆԱԱԹԸՆ ԷՀԷՄՄԻՅԷԹԻ

Սանաաթ սըրըէվնասը թահթընտա պիր մէզալէի նուշիզանէմիզտէ մէքթէպլէրիմիզտէն իպթիտաիյէլէրիմիզտէն իքմալը սը-նըֆ իտէն չաքիրտանըն սանաաթա գարշը իպրազ իթտիքլէրի ատէմը թէ-մայիւլըն սէպէպի էկլիանէսի էպէվէյ-նին ալզգամըզըլըլը վէ տահա տօղ-րուսը էպէվէյնին էվլատընա սէօզ կէ-չիրէմէմէսի, վէ սանիէն մէքթէպլէրտէ սանաաթ տան պահիս գիթապլարըն ֆըգ-տանը իլէ էտիպ մուալլիմլէրին պու պապտէ թէճէհհիւլի սէպէպլէրինէ մէպ-նի օլտուղունը արզ ու պէյան իթմիշ իտիք: Պունըն լա այնը հագիգաթ օլտուղունա գանաաթ հասըլ իթմիշ օլուպ, պու խուսուստա իթինաի պիր մէզալէնին թէհրիրինի թամամ էյլէմիշտէն, իքի էվվէլ վարօրտա Ֆէվզիէլատէ մա-իր մէճմուանըզըն պիր հալ կէօրմէքլէ թէրգի հալ սանաաթ հագգընտա պահս թարիքիմիզ թէքլիֆաթը թամամ իթ-տիրիլմիշ, այնէն տէրմէյան իթմէյի պիր վազիֆէ ատտ էյլէտիք:

Պէնտէնիզի պու տէրէճէ մէմնունիյէթ վէ հայրէթտէ պըրագան չէյ՝ 15-16 սէնէ էվվէլ մէքթէպտէ այնը սըրըֆտա իքի սէնէ վազըթ կէչիրտիքիմիզ պիր մէք-թէպ արգատաշըմ տըր: Հէր իքիմիզտէ ֆագիր աղմուշ օլուպ, հէման պիր լօգ-մա գուրու էքմէքլէ անճագ պիր գաչ սէնէ մէքթէպէ տէվամ իտէպիլտիք: Արգատաշըմ էպէվէյնինին խարար վէ իպրամը իւզէրինէ պիր կիւն պիր սա-նաաթը տէմիրճիլիք տիւքքանընա չը-րագըմա պաշլատը, պէնտէնիզ իսէ պիմ գալմըշ վէ հիչ քիմսէյի օլմայա-րագ պիր պէօյլէ պէյի պիր վա-զիյէթ պիւյիւքթէնէն սօնրա գէնտի պաշըմա պըրագըլմըշ թահսիլ իլէ մա-շըյէթ մուալլիմլիք մէսլէքինի իխթի-յար իթմիշ իմ: Օն օն իքի սէնէ պու խօճա-մըզըն իթթիհատ վէ մէքթէպ արգա-տաշըմըն հիչ պիր խապէրիմ օլմազ-տը հալտէ, կէչէնտէ քէնտիսինի վարօր-տա թէսատիւֆ իթթիմ, իլք նա-զարտա էքսէրիքէրիմիզի թանըյամատըգ, պիր միւտտէթ պիրպիրիմիզին իւզիւնէ պագըշտըգտան սօնրա, նիհայէթ մահճուպ պիր սուրէթտէ էտա-պըլ, «պիրատէր, սիզի թանըյամաղըմ վէ ֆագաթ պէլքի պանըլըյօրըմ գաննը իլէ ճէսարէթ իտիյօրըմ, սիզ ֆիլան էֆէնտիմիզին իզ» տէտի: Էհրինտէն ֆըրլայըպ օթուրմըշ օլտուղը սանտալ-եայը պէնտէնիզէ թագտիմ իլէ պա-հաթ իթմէսի թէքրարէն ըճապ իթտի, խօշպէշտէն, հալ խաթըր սուալինտէն սօնրա հալիմիզտէն պահս իթմէյէ պաշ-լատըգ, պէնտէնիզ արգատաշըմը տիւ-

քիւմիզ արգատաշըմըզ պուլընտուղըմուն նէ իտիւէ մէշղուլ օլտուղընը սօրտում, արգատաշըմ տէմիրճիլիք օլտուղընը ֆէվգէ-լատէ մէհարէթ պիր սուրէթտէ սէօյլէտի, պիր աղ տահա կէօրիւշմէքտէն սօն-րա, պիրպիրիմիզտէն այրըլմագ իսթէմէ-տիքիմիզ, ինչալլահ թէքրար կէօրիւշմէք վէ տիւքքանընա կիթմէք իւզրէ վէ-տալաշտըգ: Քէնտիսինտէն այրըլտըղըմ-տա խայրէթ տիւշիւնտիւմ, հէր իքիմի-զին պէյնինտէ օլան ֆարգը նազարը տըգգաթա ալտըղըմտա, տէրունիմտէ գարիպ պիր թէէսսիւր հուսուլէ կէլտիքի-նի հիսս էյլէտիմ, արգատաշըմ, էվվէթ պէնիմ մէքթէպ արգատաշըմ տիւքքանը տէմիրճիլիք սահիպի, ալ չօգ պարա սահիպի, վալիտէ վէ հէմշիրէսինէ միւթթի վէ մայիշ վէ ալէյհիսսէլամ քէն-տի պաշընա իշ կիւճ սահիպի օլուպ օ-տուզգա կիւզէլ պէյօր իքիյօր, հալ-տա թէպաիւլի հավայա կիտիյօր, քէնտի քէնտիմէ իշթէ տէտիմ սանաա-թըն մուհասսէնաթը, քիմսէյէ մուհթաճ օլմայըպ, էալըրըզ սանաաթընա կիւվէ-նէրէք խօշ պիր էօմր սիւրմէք: Պէրի թարաֆտա պիլգէիս մուալլիմլիք իթ-մէք, այ պաշընտա էլլէր չարըլաաթ թաղ: Խօրհուրթ էֆ.ըէրին էլլէրինէ պագմագ, սաաթլարճա ախզը մաաշ ի-չին Մարհրգ-արանըն գավվէ օճաղընտա օրաճը Թավլագը կիպի այագտա պէք-լէմէք վէ նիհայէթի պիր թագըմ իւզըր սէօյլէրտէն սօնրա պիր մըգտար պարա ալըպ մահճուպանէ խանէյէ ավտէթ իթմէք:

Էկէր իշ պու գատարըզլա պիթէրսէ ֆէլաքէթ, պունըն տիւէր թարաֆընա աթֆը նազար իտէլիմ, պիչարէ մուալ-լիմ, գարուտան պըչարը հէզ տէղիլտիր, պագգալ, գասապ, սէպզէվաթճը էթ-մաքճընա Քօմիւրճի պարա իսթէյէլէ-ըէրտէ՝ պուտուլմը չալըրըր վէ պա-համ ներէյէ տայանաճագընը պիլ-մէզ, պիր գաչ կիւն վատէ թալէպ իլէ մէգըյուսանէ իչինէ կիտէր: Նէ'րըլ պու մուգայէսէ:

Սէնաաթըն մուհասսէնաթընը պու վէճհ-լէ արզ ու պէյան իթթիքտէն սօնրա, կէլէլիմ մէքթէպլէրտէ սէնաաթըն ու-սուլի թէտրիսինէ:

Պու կիւն սայէի Թէրագգիյաթվայէի Հազրէթի Բատիշահիտէ սէնէվիյէ վէ-րիլէն էհէմմիյէթի, վէ մահզա պու խուսուս հագգընտա Սէնէի մէքթէպլէ-րինին էվվէլէն ֆի էվվէլին թէքէսսիւրի վէ պու մէքթէպլէրտէն իքմալի սընըֆ իտէնլէրին սայէի Ծ. ահանէտէ քէնտիլէ-րինէ պիր իսթիգպալ թէէմինի մակ-սէմինի կէօրիւլիյօր:

Հալ պէօյլէ իքէն, հէնուզ մէքթէպլէ-րիմիզտէ սէնաաթ իչին հիչ պիր չէյ տիւշիւնիւլմէմիշ տիր: Միւսթէքնա օլա-րագ, Սանասարեան մէքթէպինտէ վէ Ս. Ցակոբ էյթամխանէսինտէ սէնա-

աաթա այիտ տաիրէլէր խարըլմըշ օլտուղընը պիլիրիզ: Պունլարտան Սանասարեան մէքթէպի հագգընտա պիր չէյ սէօյլէմէմէ պիզճէ գապիլ տէյիլ. զիրա կէրէք բրօկրամընը վէ կէ-րէք իչպու մէքթէպտէն իքմալի սընըֆ իտէն թալէպէլէրին իթթիֆագ իթտիք-լէրի մէսլէք հագգընտա հիչ պիր մա-լիւմաթըմըզ յօգ տըր:

Ս. Ցակոբ Որբանոց Արհեստանոցընա կէլինճէ, եագընտան կէօրմիւշ վէ պիր էֆքեար բէյաա իթմիշ օլտուղըմըզտան, պուրատա օնտան պահս իտէճէյիզ: Պու Արհեստանոցտա՝ գունտուրաճըլըգ, թէ-նէքէճիլիք, մարանկօզլըգ, չարխճըլըգ, օյմաճըլըգ, թէրզիլիք իչիւն խուսուսի տաիրէլէր թէչքիլ իլէ Որբանոցտա մէվ-ճուտ վէ օն իքի եաշընը իքմալ իտէն պիր թագըմ չօճուգլարը պու տաիրէ-լէրտէ սէնաաթա սեւքիւգ իթտիրիլի-յօր:

Մագսատ բէք կիւզէլ, բէք խայրխա-հանէ. հալ պու քի՝ սուրէթը թաթպիքի մուվաֆագ տէյիլ տիր, վէ պու սէ-պէպլէ Արհեստանոց մագսատընա բէք տէ խատիմ օլամայօր:

Արհեստանոցա տէվամ իտէն չօճուգ-լար. կիւնտէ տէօրթ սաաթ տէրսլէ մէչ-ղուլ օլտուգլարը իչիւն, անճագ տէօրթ պէշ սաաթ սէնաաթլա մէչղուլ օլույօր-լար պու սուրէթ պիգճէ բէք տէ մաա-գուլ տէյիլ տիր. զիրա, չօճուգլար տէրսլէրինի ալա թէճտիտ իթմէյիպ հէ-ման գաթիյէն չալըշմայօրլար վէ պու սէպէպլէ Արհեստանոցըն կըթաական ճի-հէթինէ սարֆ օլունան իգտամաթ պիր նէթիճէի մահսուսէյի հուսուլէ կէթիր-մէյօր: Պունըն զըտտը օլարագ պիր թագըմ չօճուգլար թահսիլէ մէրագը օլտուգլարը հալտէ պիլ սէնաաթա հա-վէս իթմէյօրլար:

Զաննը աճիզանէմէ կէօրէ չօճուգլարը տէօրթ սէնէ միւթթէմատիյէն տէրսլէրէ տէվամ իթթիրիլքտէն սօնրա, իւչ սէնէ տախի եալընըզ սէնաաթա չալըշտըրըլ-ըլրսա, պու Արհեստանոցլարտան չըգան չօճուգլար սէնաաթտա տահա վիւտատէ մահիր օլաճագլար: Շիմտի իսէ, չօ-ճուգլար հէր իքի ճիհէթտէ մաթլուպը վէճհէլէ թէրագգի իտէմէյօրլար:

Պու խուսուսը Հազրաթըմէթիւն Հէյ-յէթինին վէ Որբանոց-Արհեստանոց միւտիրիյէթինին նազարը տըգգաթընա հէվալէ իլէ խուսուսի օլարագ Արհես-տանոցա տահա զիյատէ պիր էհէմմի-յէթ վէրիլմէսի րիճասը իլէ խաթմէ միւգալէ իտէրիզ: Ցի-Մէն

ԱՏԱՆԱՏԱՔԻ ԱՊՕՆԷԼԷՐԻՄԻԶԷ

Ատանա վէ ճիվարընտաքի կէրէք ապօ-նէլէրիմիզ վէ կէրէք հէնիւզ ապօնէ եա-զըլմագ իսթէյէնլէրին կազէթամըզա այիտ հէր խուսուս իչին Ատանատաքի ա-ճէնթէմիզ թիւճճարտան Միւթէպէր-նէնտան Իսքէնտէրեան իֆէ. Ցովհան-նէս էֆ.-յէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր:

ԱՍԱՐԸ ԱԹԻԳԱՏԱՆ

ԼԷՄՊՕՍ ՄԱՆԱՍԹԸՐԸ

Պու մանաստըր խարապէսինին սէյր իթմէք իւզրէ, սէյյահլար էքսէրիյ տէյիլ տիր: Պու մանաստըր Իզմիր շէհրինէ գարիպ օլուպ, Եօաննիս Տուգաս թա-րաֆընտան օն իւչիւնճի ասրտա պինա օլունըպ, Ս. Աստուածածին խամլըյէ օլընմըշ, վէ Լասիլիքի, Մօ-նի Թիս Թէօտօզու նամընա մաարուֆ բէք էսքի պիր մանաստըր խարապէլէրի իւզէրինտէ եափըլմըշ, վէ չէօհրէթ ու թէրագգիսը, Թարիխտէ Թաֆիլէն պէ-յան օլընմըշ տըր: Օն իւչիւնճի ասր իպթիտասընտա Իզմիր հավալիսինին թարաֆըն Բալէօլօգ ալիֆաթընը հագգ տալըմ օլմագլա, 787 թարիխին-տէ ամալլանտըգլա իւրագը խաթըն Նէսթինճի Սինօթտա պու մանաստըրըն րէիսը բու-լունան Թէօտօրօս Իգումէնոս Լէմպօ-ամ գայտ օլընմըշ տըր. Լէմպօս մա-նաստըրընըն թարիխչէսինի եազմագ չէօյլէ տուրսուն, չիմտիլիք մահալինի, հատուտընը վէ հավալիսինի թաա-րիֆ իլէ իքթիֆա իտէրիմ:

Էվվէլա չուրասընը նազարը տիգգա-թա ալմալը, չէօյլէ քի Լէմպօս տօղրու-տան եանի Օլիմպօստան կէլիր, Օլիմ-պօս տաղը տահի պու կիւն Նիֆ տաղ մէզարի վէ մաարուֆ տըր: Օրատան Լէմպօն տէյիլ եատ օլունան Նիֆ տաղընըն վէ Իզմիրին պէյնինտէ մէկնի պու մանաստըր մահալինէ մահ-գաթ պու կիւնէ գատար Արապ Տէրէ վաթիխինին մէթրուկիյէթինտէ «Մօնաստիրի» տէնիլիր: Արապ Տէրէ վաթիխ չըլմալըտըն ճէնուպա իւթթիսաալ իտէր, Գուրութէ-բէ իլէ, Պըզըպրունը արասընտա իքի սաաթ գատար պիր մէսաֆէտէ տիր:

Հալը հազըրտա Արապտէրէ վաթիխի ճէնուպէն խարապէ չամօլարըա մունհաթ տըր: Շըմալա տօղրու տէօնէրէ, Արապ-տէրէ վաթիխի Ըըզըլար իլէ Բուննարպա-չը գարյէլէրի պէյնինտէ Պուրնօվա օ-վասը պիրլէշմիշ տիր: Արապտէրէ-նին մէտխալինտէ Մօնաստիր թաղըր խարապէ հալտէ հազըրտա միւ-թէտատ պագչալար, պօստէլէր մէվ-ճուտ օլուպ, Գօզլուճա իլէ Պունա ճի-հէթլէրի տօլէյէպար տըր: Իւչ գատէմ պու իւզէրինէ մէկնի օլան հէսի գալէսը գայալարտա մահֆիզ սարըճըլըր, սու պէնտլէրի, սուրլար, գուլէլէր բէք մա-հիրանէ, բէք մուսաննա աստըր տա-թիրի վէ չամիլ տիր: Իչպու-ճիվարընտա չու պիր գաչ սուլար ճէրէյան իտէր. Գարափու-նար, Սմիրլիք սույը, Բրինին սույը: Պու սէպէպէ մէմնի չօգ ճէսիմ ու եօլլարը, քէօփրիւլէրի խարըլմըշ տըր: Իշթէ պու կիւն Բրօֆիթիլիա Թէրէճի իթթիհա-

լինտէ վէ Պօրնավարու մէվգիինտէ մէվճուտ պուլընան պէօյլէ վէ ճէսիմ քէօփրիւ պուլընտ իմա խտէր:

Ըըզըլար գարիյէսի գարշըսընտա, եանի Բանայարունար նամ մահալին իթթիհալինտէ, Գուրութէպէնին Շարգը Շըմալինի ճիհէթինտէ, հօփր օլունմըշ կէնիշ Լէմպօս մանաստըրը մէվճուտ խարի էպէտէյի գատիմէտ: Իչթէ պու մա-հալտէ ֆէլսէֆէ, ուլում, ֆիւնուն, է-տէպիյաթ թէտրիսը իթտի: Գատիմ Լուտէպայի Սունանիյէնին չօգլարը պու-րատան չըգմըշ տըր:

Գուրութէպէտէ գըյըն պու մէշհուր մանաստըրըն տէօրթ ճիհէթի նազար-րիւպա վէ հայրէթպախշ պիր սուրէթտէ թասլիյաթըն զիյնէթլէրիյէ տօնատըլ-մըշ տըր: Արապ-Տէրէտէն ճէվլան ի-տէն տէրէ սիմպէր սիմպէր բարլայըշը, ուզագտա, աշաղըտա, սէվիմլի մու-հաթ, Պօղպուրուն Թէքէսինին ալթընտա գըյըն լէթաֆէթլի մէյլը, Ըըզըլար գարիյէսի նէ կիւզէլ տիր. Նարլըքէօյ իլէ Բունարպաշը եաղընլարընտա պաղ պաղչէլէրը միւզէյյէն, նարլարըյլա մաարուֆ Պուրնօվա օվասը նէ չիրին կէօրիւնիւր. Իշթէ տահա աշաղըտա Պարեագլը քէօրֆէզի, Իզմիր Գասապա Աֆիօն Գարահիսար վէ Թէմտրիք Օս-մանլը չըմէնտէֆէր գումբանեասընըն խաթթը. Իշթէ Սիպիլ Ըթէլէրի, մահ-աէնիզ, նէ՛ կիւզէլ: Իշթէ Լէմպօս մա-նաստըրընտան պուննլար կէօրիւնիւր:

Լէմպօս մանաստըրընըն ճիհէթը ճէ-պէլիսինտէ սաղըր, հօգարտա, խալ-հըն գայալըգլար զէրվէսինտէ Այիօս Թրիֆօնա քիլիսէսինին մէշհուր խարա-պէլէրի միւշահէտէ օլունուր:

1235 մայիս 22-տէ Միխայիլ Թօգասըն էմրիյլէ Լէմպօս մանաստըրընըն էմլաքը հագգընտա թանզիմ գըլընան բարթըրտա բէք միւհիմ քիլիսէլէր, թարլալար, պաղ վէ պաղչէլէր, գարիյէլէր, օրման-լար վէ ղայրիհիմ թաատատ օլունմըշ տըր:

Պու բարթըրտա չայանը տըգգաթ չօգ ճիհէթլէր վար տըր. հալը հազըրտա Եամանլար տաղըն էթէքլէրինտէ պուլունան (Մօնաստիր-քէօյ) վէ Բուճէ Ամիրնի ճի-վարընտաքի Այիա Էլէնի նամ մանաս-թըր վէ Թահթալը տաղըն հագգընտա պուլունան մանաստըր եատ ու Բիզ-քէօր օլունմըշ տըր:

Լէմպօս մանաստըրը գատիմէն աէրէճէի նիհայէտէ զէնկին իտի. Զէյթինլիքլէրի, պաղչէլէրի, չիֆթլիքլէրի թաատատ օլունամազ իտի:

Միրալէմ պօղազընտան թա Իզմիր քէօրֆէզինէ գատար իմթիտատ իտէն Օվայը Մէնէմէն օվասը նամը վէրիլմիշ տիր: Պու օվատա Լէմպօս մանաստըրը էքէյիճէ էմլաքը մալիք իտի: Պունտան 50 սէնէյէ գատար էվվէլլէրի, Մէնէմէն Ս. Սարգիս մանաստըրըմըզըն սէնէլիք

կէլիրի Պօրնավարու մէվգիինտէ մէվ-ճուտ պուլունան պէօյլէ վէ ճէսիմ քէօփրիւ պու կիւն իմա իտէր:

գէլիրլէրի օգատա. 29-տա իճրա օլունըր. Բումլար վէ Էրմէնիլէր սըրա իլէ, Ս. Պատարագ Թագտիս իտէրլէր իմիշ: Իզմիրտէն, Գուշատատան, Պայընտըր-տան, Եօտէմիշտէն, Այտընտան, Նա-զիլլիտէն, Տէնիզլիտէն, Սէօքէտէն, Գասապատան, Մանիսատան, Ագհի-սարտան, Պըրգաղաճտան, Պէրկամա-տան, Պընըրտան ուխտա կիտէրլէր իմիշ:

Հալը հազըրտա, տէմիրճօլ վալըլթա-սըյլա սէյյահաթ տահա գօլայլաշմըշ իսէ տէ, Էրմէնիլէր Ս. Պատարագ Թագտիս իտէրլէր: Հէր սէնէ Ս. Զատիկտէն 15 կիւն սօնրա Մէնէմէն Ս. Սարգիս բա-նայըրը օլուր, Ս. Զատիկտէն 22 կիւն սօնրա Նիմֆէոտա (Այասուլուգ) Որզօս պայըրընտա Ս. Ցովհաննէս բանայըրը օլուր, Ս. Զատիկտէն 29 կիւն սօնրա Պուրնօվա Ս. Խաչ բանայըրը օլուր: Հէր սէնէ Հօգեգալուստտա Ագհիսար իլէ Կէօզ-Թէփէ բանայըրը օլուր վէ օ կիւն մուքթանթան Ս. Պատարագ Թագտիս օլունըր: Ս. Հաիփսիմէ եօրթուսընտա Մանիսատա պէզ մէքթէպլէրի թալէ-պէլէրի կէրէք Նախատօնակտա վէ կէրէք Ս. Պատարագտա տիրայուլըգ իտէրլէր:

Ս. Լուսաւորիչ եօրթուլարընտա Մա-նիսա եօզարքի քէօյտէ մուքթանթան զիյնէթը բուհանիյէ Թագտիս գըլընըր: Այնի կիւնլէրտէ Իզմիր Ս. Լուսաւորչ-եան Ազգ. Հիւանդանոցընտա Ս. Պատա-րագ Թագտիս օլունուր: Հէր սէնէ Վարդավառտա Իզմիր, Գարաթաշ Ս. Կարապետ քիլիսէսինտէ Ս. Պատարագ օլուր վէ չաբշըլտա բանայըր գուրը-լըր, հէր սէնէ Վէրափոխումն Ս. Աս-տուածածինտէ Իզմիր Գօրչը Եագա-սընտա, Պայընտըրտա, Գուշատասըն-տա, Սէօքէտէ, Այտընտա, Տէնիզլիտէ, Պընըրտա, Պըրգաղաճտա վէ Պէր-կամա Էրմէնի քիլիսէլէրինտէ Ս. Պա-տարագ վէ զիյնէթը բուհանի իճրա օ-լունըր, մաատաղ քէսիլիր: Ս. Խաչի Վէ-րացման եօրթուսընտա Մանիսատա Ս. Սիմօն քիլիսէսինտէ բէք բարլագ պիր զիյնէթը բուհանիյէ իճրա օլունըր: Ս. Ստեփաննոս եօրթուսընտա Իզմիր Ս. Ստեփաննոս քիլիսէսինտէ չաչաալը բու-հանի զիյնէթլէր իճրա օլունըր: Ս. Սարգիստէ Մէնէմէն Ս. Սարգիսին գըշ բանայըրը վէ քէչէքէ իճրա օլունըր:

Լէմպօս մանաստըրը հագգընտա մա-լումաթ իթա իտէրքէն, պազըթէթէն Այ-տըն վիլայէթի Էրմէնի քիլիսէլէրի հագ-գընտա տախի պէրայի մալումաթ պա-յէատէ մուհարրէր սաթըրլար եազըլտը: Իշթէ պու Մէնէմէն օվասընըն եիւզ-սէքլէրինտէ Մօնի Թիս Թէօտիգօրօս մանաստըրը մէվճուտ օլուպ, վարիտա-թը վէ խարճըս Լէմպօս մանաստըրըն-տան իտի: Թէօտիգօրօս՝ Աստուածածին տէմէք տիր:

Իզմիր ՀԱՄԲ. ՊԸՐՊԸՐԵԱՆ

(81)

ԺԱ՛Ն ՎԱ՛ՆՏԱԼ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ
ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

ՊԻՐԻՆՃԻ ԳԸՍՄ

—Ծիստի սուրէթտէ կէօրիւշէլիմ, Ը-լէն, էկէր մէքթէպ չօճուգը կիպի աւան-եատան պիխապէր պիր գըզ օլսայըըն, գալպինտէ թէվէլլիւտ իթմիշ օլան սէվ-տանըն միւտտէթը մէչրուտէ գալմ օլ-մայընտան գօրգուլըր իտի. վէ ֆագաթ սէն հէր չէյի լայըգիլէ տիւշիւնիւր-սին: Սէն քէնտինէ ղարարը տօգունա-պիլէճէք անվալտէն թէվագգը իտէր-սին. պէօյլէ օլմասա իտի, սէնտէ պու Ֆէքը, պու հասէտ պազը օլմազ իտի. պէօյլէ օլտուղը իչիւն, պուլունչուղըմըզ կիւնտէն պէրու, մահրէմ տահա տօղ-րուսը ֆիքը միւզթէրէք օլմազ իտի: Պու իթթիրագտան պիր մագսատ վար իտի: Նէ՛ իտի պու մագսատ, պիր սէր-վէթ, եանի պիլտիքիմիզ պիր սէրվէթ. էլիմիզին ալթընտա օլան պիր սէրվէթ.

խուլասա, Ըիչարտիէնին սէրվէթի... հագիգաթէն սէնտէ գուվվէթի հաֆըզա եօգ իմիշ: Զէքամյին սէֆալէթլէրի, տէօքտուրիւյին կէօզ եաշլարընը, քիպրին-տէն տիւշար օլտուղըն հիտտէթլէրի ու-նուտթօ՞ն մը: Պունտան պէօյլէ տէ մի օ գարուրէթ վէ օ ֆէլաքէթլէրէ գաթ-լանմալը գարար վէրտին:

—Հիչ պիրինի ունութմատըմ, հէրսի կէօզիւմին էօնինտէ:

—Սէնին կիպի էմսալի նատիր օլան կիւզէլլիքտէ պիր գըզա պու ալէմտէ հէր տիւրլիւ ֆիւթուհաթ, հէր տիւր-լիւ սարաթ ու տէպթէպէ հազըր իքէն, էճտատընտան գալմա չաթօնըն տիւր-լիւսընտա վազը օլան մաթպախը սիւ-բիւրիւպ թէմիզլէմէք վէ էվին խըզմէ-թէ սուղրաչըլմալը բազը օլայօրսըն:

—Սուս օլ, Էթիշիէր:

—Սուս օլամամ. զիրա մագսատըմ սէնի գօրգութմագ տըր: Պուլտունէ թա-պի օլուր իսէն, կիւզէլ պիր պուսատա-լըգ իթմիշ օլաճագսըն. Էվվէլ պէ էվ-վէլ լօյըգ օլտուղըն մէվգըը իհրագ իթմէնինին չալըշմալը իսէն. չօճուգ-լըգըմըզտան կէօրմիւշ վէ ալըշմըշ օլտո-ղըմըզ գիյնէթ ու տարաթը էլտէ իթմէ-նին թէսատիրինի իսէչին: Պուլանը իսէչինտիրէքտէն սօնրա, կէօզիւնին էօ-

նիւնէ կէթիրտէքտէն սօնրա, գալպին հինէ աչըգ մէյլ իտէր իսէ, իւսէվտէ-յինի խարմագ խուսուսընտա սէրպէսթ-սին. պէն պատտէմա նէ իթիրազ իտէ-րիմ, նէ տէ մուխալէֆէթ. . . . օ հալտէ պէն տէ քէնտիմէ պիր նէթիճէ հազըր-լարըմ:

Ըլէն՝ տէրին պիր տիւշիւնճէյէ տալ-տը. սէֆալէթ վէ զարուրէթտէն իքրահ վէ նէֆրէթ իթմիշ օլտուղընտան, պու հալին տէվամընը թէրվիճ իտէմէզ-տի. պինաէնալէյհ, պիր արալըգ խա-յալ կիպի հուսուլէ կէլմիշ օլան հիսսի աշգ, պէրհավա օլմագա եիւզ թութմըշ իտի: Ցիվսէզը Նօէլի խաթըրընա կէ-թիրմէքտէ իտի իսէ տէ, պէօյլէ պիր խայալա պիւսպիւթին տալմագ քէօրը ազըլ օլմայաճաղընը անլամագտա իտի:

Ըլէնին միւտտէթը մէտիտէ թէրէտտ-տիւտ իչինտէ գալմասընը Սավինիէն թէճավիզ իթմէտէնիյի ճիհէթլէ.— Պէնիմ նասիհաթլարըմը պիլիրիզ սէնինլէ մէ սէնին իչիւն տահա խայըրլը օլտուղընը ունութմա. զիրա մուղայիրը հալինտէ թէսաաֆիրը սահիպէյի խըթիմալ իթմէք խուսուսընտա թէրէտտիւտ իթմէյէճէ-յիմ էյին օլ: Միւնտէրիճաթը զայէթ տէճէչէթլի պիր մէքթուպ թէսաթի իթ-միշ օլտուղըմըզը ունութմա. էկէրճի

մալ իթմէտէտիմիզ հալտէ, Մէստուրէֆէն ֆագըթ պիր գըմէթ տահա այագըմ-զա կէլիշ օլմասընտա մէյտի, իշլէրիմիզ բէք սըրասընտա տըր. եարըն օ պիր կիւն Ըէնօ իլէ Մարկըրիթին իզտիվա-ճընը իճրա իտէճէյիզ: Մատմազէլ Ըլէն տ'Ալպարօն իլէ Մարսիալըն իզտիվաճը նէ՛ վագըթա, չունքի պագալըմ:

—Մատամ քի պէօյլէ իճապ իտիյօր օլուվէրսին:

—Հիսապլարըմըզը իւէրուտէ թէսվիյէ իտէրիզ, պէնիմ սանա էմնիյէթիմ վար: Պու ճիհէթտէն հիչ գօրգմամ. իսթէտի-յինի էլտէ իտէպիլմէք իչիւն ճիւզի պիր Ֆէտաքեարլըղը մէմնունէն իտէճէյինէ չիւպհէմ եօգ տըր... Ըէնօյա կէլինճէ, պիզիմ նասիհաթլարըմըզ մուճիպինճէ Մարկըրիթին սէրվէթինէ սէվէրէն մալիք օլմագ չարթըյլա էվլէնիյօր. չէօյլէ քի, իլէրուտէ իքի իւթիհատիմիզ գալըրսա իխթիլաֆ իտէպիլիրիզ:

—Ֆիքրինիզէ պիր չէյ տօլաշըյօր ամ-մա...:

Սավինիէն ճէվապ վէրմէտի:

—Ֆիքրինիզ նէ տօլաշտըղընը անլա-մագ իսթէրիմ:

—Էսմէն իտէրիմ քի, պիր չէյ տօ-լաշտըղը եօգ. իլէրուտէ պագալըմ նէ օլուր նէ օլմազ.—տէյինճէ, Ըլէն հէման

Սավինիէնին իւզէրինէ հիճում իտուպ, իքի էլիյլէ պօղազընը սըգմագա պաշ-լատը: Սավինիէն պու հիճումը մէմնու-նիյէթինտէն, աթէշլէ սէնթէլէթի վէ եաշաատըրը սըլըլըրմագա չալըշըյօրտը:

—Սէն ֆիքրինտէ նէ՞ կէչիրտին քի...:

—Պէնիմ ֆիքրիմտէն կէչէնի սէօյլէ-յիմ մի... սէն պիր ճինայէթ տահա թամամ իտիյօրսըն գանը իտէրիմ... վէ Ըէնօնըն գարտաշըմ օլտուղընը ունու-թըյօրսըն... սէնի աչըգ, սէնի:

—Պուտալա՞մըսըն... էյի տիւշիւն տէ սօնրա սէօյլէ... պէնիմ էն զիյատէ ի-չիմէ եաքըշան չէյ՝ Ըէնօնըն եաշամասը տըր:

—Ծէնայէթի կէօզլէրինին իչինտէ կէօրտիւմ:

—Եանըլըշ կէօրմիւշսիւն:

—Եօգսա մը Մարկըրիթի...:

—Օ տա իչիմէ կէլմէզ: Մարկըրիթ Էվլատըզ՝ էօլիւր իսէ, Ըէնօ պիզիմ կի-պի սէֆիլ գալըր:

—Եա մէրամըն նէ՞ տիր:

(Տէվ.-Պ)

ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ԱՎՍԹՐԻԱ ՎԷ ՍԸՐՊԻՍԹԱՆ

Պիր սէնէյէ եագքն պիր գէմանտան պէրի Ավսթրիա վէ Սըրպիսթան արասընտա իգթիսատի պիր իխթիլաֆ մէվճուտա օլսըզը, վէ իբի հիւքիւմէթ արասընտա պիր թիճարէթ մուահէտէնամէսի ազտը իշիւն պիր գաշ տէֆթարը միզաքէրաթ իճրա օլընտըզը հալտէ պիր նէթիճէ խթիհսալ խտիլէմէյի, վէ եագընտա միւզաքէրաթը մէգքիւրէյէ եէնիտէն իպթիտաը օլընճաղը մալիւմ տիր։

Վագթըլա, եանի Սըրպիսթան իլէ օլան թիճարէթ տէնիզ վէ Թունա թարիգիյէ վագը օլսըզը գէման, ինկիլթէրա վէ Ֆրանսանըն Սըրպիսթան իլէ թիճարէթի բէք մուհիմ խտի։ Ֆագաթ էլիվմ չըվէնտրքիէ խաթթարընընն ինշաը, պու թիճարէթին էհէմմիյէթինի խայլըտան խայլրյա թէնգիս իթտի։ Շըմնտրքիէր խուզուրընընն իկագը իւգերինէ Սըրպիսթանընն մահսուլաթը զըրախյէ վէ մամուլաթը սէնախյէսինտէն 100տէ 90ը Ավսթրիայա իխրաճ օլընմագտա, վէ պունա մուգապիլ Սըրպիսթան իշիւն լազըմ օլան մէվատտը սահրէնին 4տէ 3ինի Ավսթրիա կէօնտէրմէքտէ պուլունմըշ տըր։

Սըրպիսթան հիւքիւմէթի իշիւն, Ավսթրիա իլէ պիր թիճարէթ մուգավէրէնամէսի ազտ իսէրէք միւնասէպաթը թիւճարիյէսինի թանզիմ էյլէմէք նէ տէրէճէ մուհիմ պիր մէսէլէ թէշգիլ իթտիյի պու սէյլէտիքլէրիմիզլէ րէքաալէա թէշգահիւր խտը։

Էլիեվմ Սըրպիսթան հիւքիւմէթի՝ մահսուլաթ վէ մամուլաթը իշիւն պաշգա մախրէճէր արայոր, եանի պիթիւն մահսուլաթ վէ մամուլաթը Ավսթրիայա իխրաճ իթմէք ամէգաուրիյէթինտէն գուրթուլմագ իսթէյօր։ Վէ պունը իշիւն հէր տիւրլու թէշէպպիւսաթտա պուլունը։ Մալիւմ օլսըզը իւզրէ, Սըրպիսթանընն սէրվէթը ումումիյէսինի թէշգիլ խէն պաշլըճա չէյ մէյվէ, հուպուպաթ վէ հայվանաթաը։ Միլիոնլուգա Սըրպիսթանընն մէճմուը իխրաճաթը 50 միլիոն ֆր. օլսըզը հալտէ, պունընն 40 միլիոն ֆր.ընը մահսուլաթը զըրախյէ վէ հայվանաթ թէգիլ իթմէքտէ տիր։

ՁԱՐՕՆԻԱ—ԱՄԷՐԻԳԱ

Ամէրիգա մաթպուաթը միւթալէա օլունուրսա, Թաքիտա Ամէրիգա հարպիյէ նազըրը Մ. Թաֆֆա կէօսթէրիւէն էաբը հիւսնը գապուլ, վէ թէտթի օլունան սուլհրէրվէրքանէ սէզղէր՝ էֆքեարը ումումիյէնին թէսքինի հէյեճանընա քահֆի օլմատըզը կէօրիւլիւր։

Ամէրիգա պահրիյէ նէզարէթի՝ տոնանմանընն Պահրը Մուհիթը Քէպիրէ կէօնտէրիլմէսինէ գարար վերէլիտէն պէրի, կազէթալար իքի գամմ արասընտա էր եա կէճ մուհարէպէ զուհուրի մուհագագ օլսըզընը սէօյլէմէքտէն խալի գալմամըշլար տըր։

Նէ՞ճարընն Ամէրիգա սէֆիրի Վիգոնթ Աօքինին, նէ՞ տէ Վաշինկթոն րիճալը հիւքիւմէթինին սուլհմյանէ միսթալէաթ վէ թէճմինաթը չու հէյեճանը թէսքին իտէմէմիշ տիր։ Պիլքիս րիճալը հիւքիւմէթ նէ գատար սուլհ լէհինտէ իտարէի էֆքեար իտիյօրսա, կազէթալար օ նիսպէթտէ էնտիշէլի մեգալէլէր նէշը իթմէքտէ տէվամ իտիյօրլար։ Կազէթալարատան պիրի Մ. Թաֆֆին պէյանաթը սուլհմայանէսինին էհէմմիյէթի օլամայաճաղընը, վէ Սրանիա իլէ Ամէրիգա արասընտա մուհարէպէ վուգու պուլմազտան ազ էվվէլ Սբանիալը ամիրալ Զերվէրանընտա

(113)

ԹՕՀԱՖ

ՊԻՐ ՁԱԼԿԸՃԸՆԸՆ ՍԷՑՑԱՀԱԹԸ

—Խայր, միւսիւ տօգթօր, թէշէքքիւր իտէրիմ, եալընըզ պիր սօրա էքսիք, չիւնքի սաղ այաղըմընն իւզերինէ պասամայօրըմ։

Տօգթօր ամիրանէ պիր սէս իլէ չըմէնտքֆէրմիլէրտէն պիրինէ,

—Միւսիւ Բավլի, չու տէլիգանլըյա իշերտէքի գօլթուգ տէյնէքլէրինտէն պիրինի վէրինիզ — տէտի։

Տօգթօրընն էմրի տէրհալ իմրա իսիլտի. տէյնէկի էլիմէ Թութուշըրտըլար. տօգթօր,

—Շիմտի պիրազ այաղա գալգ պագայըմ— տէտի։

Այաղա գալգտըմ, ուզուն տէյնէք վասըթասը իլէ բէք կիւզէլ եիւրիւյէպիլէյօր իտիմ, Ֆրէտրիխին տէյնէկէ իհթիյաճը եազ իտի, չիւնքի արգատաչը

(Տէլոգ)

թօ իթթիրիլմիշ օլան սախթէ բօլիցա հազգընտա մէգքիւր պանգա թարաֆընտան Գէորգ էֆ. Համբարձումեան ալէյհինէ իգամէ խուլունմուշ օլան տավա միւթանիգիւ ազասընտան սօոատ. Նիհայէթ պէյէթ հիւքմէ խուլունմուշ վէ մումաիլէյհ թարաֆընտան տախի Համբարձումեան էֆ. ձէլպ խուլունէրագ իսթիճվապընա պաշլանմըշ տըր:

ՍԱՄՍՈՆՏԱՆ եազըլըյօր. «Էթ փիյասասընտա նիւքսանլըգ հէմ հէյվանլէրին խամթլըմը միւնհասըրըն ոտաճէ սինէնտէն իլէրի կէլմէքթիւ, պէլէտի դօյունլարըն մըզպահը էսքիլմէսինտէն իլէրի կէլիյօր: Ֆուրունլարտա քիւլլի մըքտար հայվանաթ ձէսէտլէրինի քիւմէլէրէ նաաւքէ սլուպըր տիւքէլէ, Տէրսաատէթէ խոտիյ խայէն դօյունլար վիլայէթլէրտէ քէրէքէնտէ օլարագ՝ թէտարիգ խըլընմաքտա տըր: Էվէէլէրի հէր պիր քէօյլիւ խաքէնտի իհթիյաճընը թէէմին էյլէմէք, եախօտ թիճարէթ իթմէք մագսատի իլէ պիր մըքտար դօյուն սագլար իտի: Ֆագաթ շիմտի քէօյլիւլէր էվվէլքի կիպի դօյուն պէսլէյէմէմէքտէ տիրլէր:»

ՇԱՐՔ շըմէնտէֆէրլէրի միւտիրի Մ. Կրօս տիւն Շարգ սիւրաթ գաթարըյլա վիէննայա կիթմիշ տիր:

ՔՐՈՒՍԱ իրէք քօզուսը մէքթէպինին թէվսի միւքէաֆաթը, կէչէն բազար կիւնիւ պէլէտիյէ տաիրէսինին պէօյիւք սալօնընտա վէ վալի պէյ հազրէթլէրինին թահթը րիյասէթինտէ իճրա օլունմուշ տըր: Ումում էրքեանը վիլայէթ իլէ րուհանի րէիսլէր, գօնսօլօսլար, էշրաֆը մեմլէքէթ, իրէք փազըրգանթօրլարընտան վէ թօխումճուլարտան պիր չօգ գիշիլէր վէ Տուլսինը Ումումիյէ Նէզարէթի մէմուրլարը հազըր պուլունմուշլար տըր: Իլըմը մէգքիւրէ Համիտիյէ մարշը իլէ իֆթիթահ օլունուպ, մուախխարէն մէքթէպը մէգքիւր միւտիրի սաատ. Թարխանեան Գէօրգ էֆ. հազրէթլէրի պիր նութք իյրատ էյլէմիշ վէ պունտա գօզանըն ինէաեթ իլէ յին վիլայէթտէ 20 քէօյտէ ղարփընտա կէօրիւլէն թէրագգիյաթը թաֆսիլ վէ խիթամընտա 80 քիլէյի չէքրէքտէն վէ պունլար իչինտէ 1ինճիտէն ծընքըյա գատար օլանլարտա միւքիւաֆաթէն պաշգանտ պիրէր խուրտըյին թէվզի վէ իթա օլունմուշ տըր:

Պատէհու տուալը էտիլ ու իճլաը Բաթրիգխանէ գրաաթ խուլունըրագ. Հազգալ ամինտան օլմըշլար վէ միւթէքալէն իչ տէֆա «Բատիշահըմ չօգ եաշա» տուատը թէքրար խըլըրմըշ տըր: Հազգալա իքրամըյ խուլունմուշ վէ ճիմէտար Թօրգոմեան էֆ. հազրէթլէրինէ պէյանը թէշէքքիւր էյլէմիշլէր տըր. Վերա պարըշէն 20 սենէտէն պէրու իչտէ պէթթալ իտարէ իթմիշ վէ պու անէ գատար 919 չէքքատէթնամէլի թօխումճը եէթիշտիրմիշ պու նիւզտէն վարիտաթը սալինէն 100ոէ 500 նիւսպէթինտէ թէզայիւտ կէօրիւլմիշ տիր:

Թորգոմեան էֆ. հազրէթլէրինին գրաաթ իթտիքի նութգտան անլաշըլտղընա կէօրէ, մէքթէպը մէգքիւրըն թէսիսի թարիխի օլան 1304 սենէսինտէ նիւթավէնէթիւլար վիլայէթի իլէ Իզմիտ սանճաղընտա հուսուլէ կէլէն գօզա մահսուլը հաչ իթիպարըյլա 2,057,497 քիլօտան վէ պունըն պէտէլը էօշրի 24870 լիրատան իպարէթ իտի:

Գօզա մահսուլը օ թարիխտէն իթիպարէն սենէտէն սէնէյէ թէրագգի իտէրէք կէչէն 322 սենէսինտէ 6,843,389 քիլոյա վէ վարիտաթը էօշրիյէսի տէ 91573 լիրայա պալիղ օլմըշ տըր: Պու սենէնին մահսուլընտա կէլինճէ, միւշարիլէյհ Թօրգոմեան էֆ.՝ շիմտիյէ գատար էմսալի կէօրիւլմէմիշ պիր սուրէթտէ պէրէքէթլի օլուպ, պու կիւնէ գատար միգտարլարըտա սաթըլանլարըն, կէչէն սէնէյէ նիսպէթլէ ֆազլալըղը նագարը իթիպարա ալընարագ, սէնէ նիհայեթինէ գատար 9 միլիօնա եագըն վէ պէտէլի էօշրի տէ 121000 լիրատան զիյատէ օլաճաղընա իւմիտի գավի հասըլ օլտըղընը պէյան իթմիշ տիր: Շու հալտէ 1304 սենէսի իպթիտասընտան սէնէ նիհայեթինէ գատար կէչէն 20 սէնէ զարֆընտա, գօզա մահսուլընտա կէօրիւլէն թէրագգիյաթ 100ոէ 437 վէ վարիտաթը էօշրիյէսի 489 նիսպէթինտէ օլուպ, չու միւտտէթ զարֆընտա յալըզ վարիտաթը էօշրիյէսինին 1304 սենէսի պէտէլը էօշրիւ էսաս իթթիխազ օլունարագ միւթէրաքիմ ֆազլասը ձէմեան 785000 լիրա գատար պիր մէպլաղ թէշքիլ էյլէմիշ տիր: Տախիլտէ իթիհսալ օլունուպ էճնէպի մէմալիքէ իխրաճ օլունան իրէք քօզուսը մըգտարը իլէ չու սօն 20 սէնէ զարֆընտա 125 պին քիլօ օլուպ, պունտա մուգապիլ թախմինէն 600,000 լիրա բարատէսինտէ էճնէպիյէթի պիր մէպլաղ մէմլէքէթէ կիրմիշ իմիշ տիր: Սէնէի հալիյէ գօզա մահսուլը պէյլէր 9 միլիօն քիլօյը տա կէչմէսի բէք միւհթէմիլ ղիքրէն, յունիսին Ըրնաը վէ 8ննաի կիւնլէրի բէք սիւրէքլի սուրէթտէ եաղան եաղմուր, օսլըատաա գըմէն ապըլյա չըգմագ իւզրէ պուլունան պէօճէքլէրէ արըզա վէրէրէք պիր մըգտար նօգսան չըգմըշ իսէ տէ, պու նօգսան օ գատար հայիզը էհէմմիյէթ օլմայըպ, հազգանիյէթի ումուրը թիւճճարիյէլէրինտէ տախի բէհպէր իթթիխազ իթմիշ օլան պազը ալէսգաթարլարըն տէֆթէրլէրինտէն անլաշըլըրը իւզրէ, պու սէնէ Պրուսա միզանընտա սաթըլան եաշ գօզանըն ալէսսէվիյէ պիր քիլօսընտան ֆիաթի օլարագ 26 վէ 27 տիրհէմ իրէք չէքիլմիշ տիր:

ՏՐԱՄԱ ժանտարմա սիւվարի էֆրատընտան Մէհմէտ Ալինին, Քաագիպը էշգըյա խուսուսընտա հիւսնը խըտմէթի կէօրիւլմէքլէ, օթխյէի Սէնիյէ իլէ թալթիֆ օլունմըշ տըր:

ՎՈՒԻԳՈՒԱԹԸ ՋԱՊԸԹԱ

ԷՎՎԷԼՔԻ ԱԳՇԱՄ խըրսըզլար Գալաթաստա Գամանթօ խանը իթթիխալինտէ գօմիսիօնճը Մ. Լազրուանըն խանէսինէ կիրմէկէ թէշէպպիւս իթմիշլէր տիր: Մ. Լազրուա հէր ագշամ աիլէսի իլէ պէրապէրճէ Բռիօն Ֆրանսէզէ կիտէրէք թաամ իթմէքտէ տիր: 0 ագշամ պալասըը Պէյօղլունտա չըգմայարագ մէգքիւր խանէ իթթիսալինտէ իգամէթ խանէ բէտէրի իլէ պիրլիքտէ թաամ իթմիշ իտի: Սաաթ ալաֆր. 9 պուչուգա տօղրու խանէսինէ ավտէթ խըլըրքէն, եալընըզգա եաթագ օտասընտա չըգմըշ տըր: Պիր չէրյէք սաաթ սօնրա պիր կիւրիւլթի իշիթմիշ վէ չաթըլտա պուլընան պիր ատամըն պիրինճի գաթա կէչմէք իւզրէ բէնչէրէյէ աչըլըրը չալըշըտըղըը անլամըշ տըր: Մումայիլէյհա սօղուգ գանլըլըղընը մուհաֆազա իտէրէք, զէվճէսինին տապանճասընը ալըպ աթէշ իթմիշ վէ խանկըն վար տէյիւ պաղըրմըշ տըր:

Բէտէրի վէ գոմշուլարը տապանճա սէսինի իշիտիպ հէման գօշուշլար գաբուիյը գօրլեայարագ աչմըշլար տըր: Իչ անլաշըլըրտըղտան սօնրա, տամ իւզէրինտէ խըրսըզ արանմըշ իսէ տէ պուլընամամըշ տըր: Պիր գաչ տագիգա աւան սօնրա Պէյօղլունտան ավտէթ իտէն Մ. վէ Մատամ Լազրուա վէ գըզլարը պու չախըրըն գօչուլըղընը կէօրմիւշլէր տիր:

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ Թաթավլատա Տուվարճը մահալլէսինտէ սաքին Թըրասիօլօս, էվվէլքի կէճէ սաաթ եարըմ բատտէլէրինտէ մահալլէ մէգքիւրտէ գըր ճիհէթինտէ գատընլարա հարֆէնտազլըգ իթտիկի սըրատա, մահալլէ մէգքիւրտէն կէլէն Սինէմքէօյիւնտէ սաքին Գօսթինին օղլու Տիմիթրի, մէրգում Թըրասիօլօսա պըչագ տէյիյիւ մի տէտիկի սըրատա՝ գավկա չըգարագ Թըրասիօլօս Տիմիթրիյի սօլ մէմէսի իւզէրինտէն թէհլիքէլի սուրէթտէ եարալայարագ գաչմագտա իքէն, գօլլուգճա տէրտէսթ օլունմըշ վէ մէճրուհ սէսիա իլէ խասթախանէյէ նագլ օլունմըշ տըր:

ՄՍՍԸՐ կազէթալարընտա օգունտուղընա կէօրէ, Զակազիկտէ Նուպար Փաշապասընտան Սթիւաթ նամընտա պիր քաճըր պիւթիւն սէրվէթինի մուամէլաթը թիւճճարիյէտէ ղայպ իթմիշ օլտուղընտան, տապանճասընը ալըպ [illegible] սըգարագ թէլէֆը նէֆս իթմիշ տիր:

Օսմանլը Պանգասը միւտիրը ումումիսի Մ. Ցիֆէս ճէնապլէրինէ մուրասսա Օսմանի վէ մէգքիւր պանգա տիրէգթօրլարընտան աթուֆ. Բանճիրի պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ մուրասսա Մէճիտի նիշանը ալիլէրի իհսան պույուրըլտըղը պու կիւնքի թէվճիհաթ բէյանը ճէտվէլինտէ մաելէմնունիյէ օգունմըշ տըր:

Օսմանլը Պանգասը՝ մէմալիքը Շահանէնին թէրագգիյաթը էգօնօմիգըյէ վէ թիւճարիյէսինէ խատիմ էն պէօյիւք միւէսսէսաթը մալիյէ օլուփ, միւշարիլէյհիմա Մ. Ցիֆէս վէ Բանճիրի պէյ հազրէթլէրի, մէգքիւր պանգանըն ումուր վէ մուամէլաթընըն խատրէսինտէ ֆէվգալատէ իգթիտար իպրազ իտէրլէ, խըտմաթը վագաալարը նէզտը հազրէթը Բատիշահիտէ մագհար թէգտիր պույուրըլմըշ տըր:

Մ. Ցըֆէս ճէնապլէրի եվրօբանըն մէշհուր մալիյունընտան օլմագլա, պէօյլէ պէօյիւք պիր խազինէնին թէվսիի ումուրընտա խատիմ հէր կէօնա վէսաիթէ աշնա վէ անլէրին միվգիի թաթպիգէ վազընա միւգթէտիր պուլընմաղլա պէրապէր. աթուֆ. Բանճիրի պէյ հազրէթլէրի մէզքիւր պանգանըն իպթիտայի թէէսսիւսինտէն պէրու, խըտէմաթը ճիտտիյէ իպրազ էյլէմիշ վէ պանգա ումուրընտա պէօյիւք պիր թէճրիւպէ քէսպ իթմիշ օլտուգլարընտան, Պանգանըն թէրագգիյաթը հազըրէսի զիվաթը միւշարիլէյհիմանըն էսէրի մէսաի վէ ղայրէթի օլտուղը ինքեար օլունամազ: Պինաէնալէյհ պու տէֆա հագլարընտա էրզան պույուրըլան իլթիֆաթը Շէհրիյարի, ալէմը սարրաֆիյէ վէ թիւճճարիյէտէ պուլունանլար իչիւն մուճիպի մէմնունիյէթ օլտուղը կիպի, կազէթամըզ հէյէթի տախի հիսսիյաթը սամիմանէյէ իշթիրաք իտէրէք, արզը թէպրիքէ միւսարաաթ իտէր:

Եազընտա Պէյօղլունտա Վարիէթէ թէաթրօսընտա Մ. Լէհմանըն խատրէսինտէ պուլունան համբը սինէմաթօղրաֆ գումբանեասը թարաֆընտան տիւրլիւ տիւրլիւ մէնզարէլէր վէ թապլօլար իճրա օլունաճագ տըր:

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ
ՌՈՒՀԱՆԻՅԷ

Բաթրիգ Աւնէ. Տ. Մաղաքիա Սըրբազան հազրէթլէրի տիւն Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթ էյլէմիշ տիր.

—Բաղ. ժողով տիւն ագշամ ինթիմաէ տավէթ օլունմըշ իսէ տէ, ագշամ 3ի կէլմիշ օլտուգլարընտան, Բաթրիգ Սըրբազան իլէ պազը ումուր հագգընտա միւլագաթ էյլէտիքտէն սօնրա միւֆարէգաթ էյլէմիշլէր տիր:

—Երուսաղէմէ պուլընան Տ. Վահրամ Արքեպ.՝ Խաչ եօրթուսը կիւնի քիլիսէտէ հազըր պուլընըպ, ագշամ Խաչվէրդյ այինինէ րիյասէթ էյլէմիշ տիր: Բաթրիգ Աւնէ. Տ. Ցարութիւն Սըրբազան հազրէթլէրի՝ եէվմը մէզքիւր սապահըյը իճրա օլունան այինէ րիյասէթ իթմիշ տիր: Իքի կիւն սօնրա, Միաբանական ժողով Բաթրիգ Սըրբազան հազրէթլէրինին խահիշը րիյասէթինտէ օլարագ ինթիմայա պաշլամըշ վէ մանասթըրըն ումուր վէ մուամէլաթը իլէ մէշղուլ օլմագա միւպաշէրէթ իտէրէք, վանքա աիտ էմլաքլարըն հալը հազըրընը թէտգիգ իլէ, գըրմըթը հագգըլէրի, նէ գատար քիրա կէթիրտիքլէրի նէ մըգտար ալաճագ օլտուղը վէ պու խուսուստա նէ գատար պօրճ պուլընտուղըը թէտգիգ իթմէք իւզրէ պիր գօմիսիօն, «Գանձարան» թապիր օլունան վէ Աթոռըն պիլճիւմլէ մուգատտէս էշեալարը հըֆզ օլունան մահալտէ պուլընան էշեայը թահրիր իտէրէք պիր տէֆթէր թանզիմի իչիւն իքինճի պիր գօմիսիօն վէ կէչէն 14 այ զարֆընտագի հիսապաթը թանզիմ վէ թաստիգ օլունմագ իւզրէ Տէրսաատէթէ կէօնտէրիլմէսի իչիւն իւչիւնճիւ պիր գօմիսիօն թային իտիլմիշ տիր:

Խաչ կիւնիւ Տ. Մաղաքիա Եպիսկ. Տէրունեան Ս. Պատարագ թագտիս իթմիշ տիր:

Խաչըն իքինճի կիւնիւ Տ. Վահրամ Արքեպ. Ս. Փրկիչ քիլիսէսինտէ թագտիս օլընան Պատարագտա հազըր պուլընըպ, մուախխարէն Բաթրիգլէրին գապրը իւզէրինտէ իճրա օլունան Հոգեհանգիստ այինինէ րիյասէթ էյլէմիշ տիր:

Բաթրիգխանէ հէյէթը մախսուսէսի ազասընըն Երուսաղէմէ միւվասալէթ էյլէտիկի կիւն, Եհուտի խախամպաշըսը իլէ Ասորի Եպիսկոպոսը թարաֆընտան մէմուրլար կէօնտէրիլէրէկ, Տ. Վահրամ Արքեպսկ. իլէ Աթոռ էֆէնտի հազրէթլէրի սաիր րուհանիլէր րէֆագաթըյլա խաստէի զիյարէթէ կիթմիշլէր վէ հիւսնը սուրէթլէ գապուլ օլունմըշլար վէ էրթէսի միւտատէթ միւլագաթտան սօնրա միւֆարէգաթ էյլէմիշլէր տիր:

Կէչէն չարշէնպէհ կիւնիւ վուգու պուլան Միաբանական ժողովըն ինթիմաընը Բաթրիգ Սըրբազան պիր նութգ իլէ քիւշատ իտէր!ք, Տէրսաատէթտէն կէլէն Պատուիրակլարըն վազիֆէսինէ աիտ իզահաթ վէրմիշ վէ մուախխարէն Արիս էֆ. Բաթրիգ Սըրբազանըն Կոնդակընը գրաաթ էյլէմիշ տէր:

Տ. Վահրամ Սըրբազան տախի գըյամլէ, Ս. Երուսաղէմ վանքընըն ասըրլարտան պէրու հիւքիւմէթը Սէնիյէ թարաֆընտան նայիլ օլտըղը հիմայէի զիքր իտէրէք, թարաֆը Հազրէթը Բատիշահիտէն իզզալ պույուրուլան էլթաֆ վէ ինայաթը Շէհրիյարիյի թաատատ իթմիշ վէ էտիյէի մէֆրուզէի Հազրէթը Բատիշահիյի թէքրար իտէրէք, պիլումում րուհպան գըյամէ «ամէն» նիտա էյլէմիշլէր տիր:

Մուախխարէն Միաբանութիւն թարաֆընտան ատենապետ Տ. Մեսրոպ Վ. Նշանեան, Բաթրիգ Սըրբազան հազրէթլէրի իլէ Կոնգրէնակեան վարչութիւնա խիթապէն կէօնտէրիլէճէք վէ պատրիարքլարըն իրսալինտէն տօլայը հըս օլընան մէմնունիյէթէ տաիր թէշէքքիւրնամէի գրաաթ էյլէմիշ տիր քի, պալի մէվճուտէ հէմէֆքեար պուլընմըշ տըր:

Պատէհու Տ. Վահրամ Սըրբազան քէնտի մէմուրիյէթլէրինի իզահ իլէ, վագըա Բաթրիգխանէճէ վանք ումուրընըն թէտգիգը ինթիզամը իչիւն լիւզում կէօրիւլէն թէտապիրին իթթիխազընա սէլահիյէթտար իսէլէր տէ, քէնտիլէրի խատպէ խատ մուամէլաթտա պուլընմայըպ, Միաբանութիւն ազասը իլէ պիլիթթիֆագ իֆայի վազիֆէ իտէճէքլէրինի պէյան վէ պալէատէ զիքր օլունան գօմիսիօնլարըն թէշէքքիւլինի թէքլիֆ իթմիշ տիր քի, պունլարտան պիրինճիսի, եանի «Գանձարան»տա մէվճուտ էշեա վէ ավանիի մուգատտէսէնին թասատտըգընա մէմուր գօմիսիօն էվվէլճէ թէշէքքիւլ էյլէմիշ օլուպ, պիր վագըթտան պէրու խիֆզը մուամէլէ իթմէտիքլէրինտէն վազիֆէսինէ թէքրար տէվամ էյլէմէսի թէնսիպ օլունմըշ տըր: Պու գօմիսիօն՝ Լուսարարապետ Տ. Դաւիթ, Տ. Հմայեակ, Տ. Սարգիս, Տ. Ցարութիւն վէ Տ. Պետրոս Վ.ՎԷրտէն միւթէշէքքիլ տիր:

Տիկէր գօմիսիօնլարա նանի էմլաքա տաիր թէտգիգաթ իճրասընա մէմուր գօմիսիօնա Տ. Գարեգին, Տ. Մաթէոս, Տ. Սիմոն վէ Տ. Սմբատ Վ.ՎԷր վէ հիսապաթըն թանզիմինէ մէմուր գօմիսիօնա Տ. Եղիշէ, Տ. Գրիգորիս, Տ. Մովսէս վէ Տ. Մեսրոպ Վ.ՎԷրտա թային օլունմըշլար տըր:

Գօմիսիօնլար իֆայի վազիֆէյէ պաշլամըշ օլուպ, իքմալը մէմուրիյէթ էյլէտիքտէն սօնրա նէթիճէյի թէքրար Միաբանական ժողովա կէթիրիլէճէք տիր:

Ասորի բիսգօբօսը չարշէնպէհ կիւնիւ Տ. Վահրամ Սըրբազանը խատէի զիյարէթ էյլէմիշ տիր:

—Կրօն. ժողովըն կէչէն սալը կիւնիքի ինթիմաընտա, Տ. Զաւէն Մ.Վ. տավէթ օլունըպ, Տնղապահըգ մէմուրիյէթի իլէ Մուշա աֆիմէթ էյլէմէսի թէպլիղ օլունմըշ, վէ մումաիլէյհին կէօսթէրտիկի լիւզում իւզէրինէ, Պիթլիս Տնղապահըղը տա քէնտի իւզէրինէ պիրլէշտիրիլմիշ տիր: Տ. Զաւէն Մ. Վ.՝ մէմուրիյէթը մէզքիւրէյէ ազիմէթ էյլէտիկինտէ, քէնտի Եպիսկոպոսլըգ չէհատէթնամէսի թէքրար իթա օլունաճագ տըր:

—Տէրսաատէթտէ մուգիմ Տիկին Թէհզի Ճիզմէճեան, Արմաշ վանքընտա պուլունան Ս. Աստուածածին բէսմի իւզէրինէ թամիրը օլընմագ իւզրէ միւճէվհէրաթ իլէ միւզէյյէն պէօյիւք պիր թօլու իհտա էյլէտիկինտէն, քէնտի մալիւմաթը ալընմագըղըն սաթըլմամասընը չարթ գօյմըշ տըր:

Պրուսալը Տիկին Մարուշեան Ցաստրանէ տախի պիր ատէտ շըմտանէֆէր թահվիլ իհտա իտէրէք, պէրհայաթ օլտուղը միւտտէթճէ հէֆզ օլընմասընը շարթ գօյմըշ տըր:

—Տնյօրպէքիրէ միւլհագ Սելիւան չէհրի վէ Զաւրօյա մուգիմ էհալիտէն Բաթրիգխանէյէ պիր արիզէ կէօնտէրիլիպ, միւգատտէր պիր րուհանի մէմուրըն իրսալի խապիլ տեյէ միւրաճաաթ Խաան ժողով աօն տէֆա Տ. Մարկոս Վ. Գարագաշեանը պու մէմուրիյէթէ թային էյլէմիշ իտի:

—Մէճլիսէն Գարլըպատ գարըյէսիլարընտա պուլունան Պապա Ալի Հուգայմիւշավէրի Նօրատունկեան աթայի Գաբրիէլ էֆ. հազրէթլէրի քէօյը աւտէթ էյլէմիշ օլուպ, եազընտա չէհրիմիզէ ավտէթ խըլաճագլարըտըր:

—Երմէնի-Գաթօլիկ Բաթրիգի րիֆ. Սապպաղեան էֆ. հազրէթլէրի Եէնիքէօյտէքի եալըգ խանէսինտէն Պէյօղլունտա Կաթողիկոսարան տախիլինտէքի իգամէթկեահընա նագլ իթմիշ օլուպ տիւն ագշամ իճթիմա իտէն մէճլիսի սաֆիյէ րիյասէթ իթմիշ տիր:

Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ մէքթէպի իչին՝ Հէքիմեան Մկրտիչ, Գրիգոր Մալխասեան, Բէգմէզեան Զարեհ վէ Միլեան Յովսէփ էֆ.լէրտէն միւրէքքէպ պիր Հոգաբարձութիւն թէշքիլ օլունմըշ տըր:

—Սամաթիա Աղքատախնամը մէնֆաաթընա օլարագ Պէյօղլունտա Թէբէ Պաշընտա պիր թեաթրօ լօտերիյաթը վէրիլմէսինէ տախիր լազըմ կէլէն միւսաատէի րէսմիյէ իթա օլունմըշ տըր:

ՍԱՄԱԹԻԱ ԱՂՔԱՏԱԽՆԱՄԸ

Աղքատախնամս շնորհակալութեամբ ստորգրեալ նուէրները.

Բալըգլը աիլէ՝ ձեռամբ Ց. Կրճիկեանի 540 ղշ.
» » 20 »
Ցակոբ էֆ. Տիլպէրեան 10 »

(Կնք.)

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Կարապետ էֆ. Փափազեանի յաղագոհութեան ամթիւ փոխան ծաղկեպսակի 108 ղշ. նուիրած են Հնեանկանոյհ Տէր եւ Տիկին Արթաքի էֆ. Մէլքոնեան 'ի Փարիզէ:

Կ. Պոլիս 26 սեպտ. 1907 (Կնք.)

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՓԱՐԻԶ 9 հոկտ.— Ֆրանսա վէ Ալէմանիա միւնասէպաթընտա տաիր ,Ալէմանիա իմբէրաթօրը թարաֆընտան Ալէմանիանըն Բարիզտէքի բրէնս տը Րատտոլինէ թալիմաթը մուհիմմէ իթա իտիլտիքինի «Կօլուա» կազէթասը եազըյօր:

ԼԱՀԷՅ.— Սուլհ գօնֆէրանսը պու կիւնքի ինթիմաընտա տէնիզ մուհարէպէլէրինէ տաիր օլարագ թէշքիլ օլունան իւչիւնճի գօմիսիօնըն մուամէլաթընը պազը ինթիգատլա թաստիգ իթմիշ տիր:

Պու ինթիգաթը նօգթալար թաղթ էլ պահըր լաղըմլար վէ տէնիզ մուհարէպէսինտէ պիթարաֆըգ չէրաիթ վէ վազիֆէսինէ տաիր օլուպ, պու սօն մուգավէլէ տախի, Ինկիլթէրա, Ամէրիգա, Ճափօն, Սըրպիա, Ամէրիգա վէ Բօրթուգալ հիւքիւմէթլէրի թարաֆընտան տէրմիյան խըլէն իհթիրազլարլա գապուլ օլունմըշ տըր:

ՓԱՐԻԶ.— Մէճլիսի մէպուսանըն այըն 22սինտէ ինթիմայա պաշլայաճաղը մէմուլ տըր:

ՊԷԹԷՐՍՊՈՒՐԿ.— Շըմէնտէֆէր իլէ կէօնտէրիլէն նագտ աքչէնին պատէմա գըրգըլը գաթարլարա վագ օլընմասը գարարլաշտըրըլմըշ տըր:

ՓԱՐԻԶ.— Սպանիա գըրալըըն Վիէննա վէ Լօնտրայա կիտիպ պուրայա կէլմէսիկի կաղէթալար թարաֆընտան թէնգիտ օլունըյօր: Իմբէրաթօր Կիյյոմ իլէ գըրալ Ալֆօնսըն այնը վագըթտա Լօնտրատա պուլընմասը տախի այրըճա թէնգիտ հէտէֆ օլույօր:

ՊԼԿՐԱՏ.— Թարըլատա էճնապընըն զիքրը ճէմիյէթ իչիւն իճրա օլունան քիլիսէնին վազը էսասընտա հազըր պուլընմագ իւզրէ, մախսուսլարը վէ մէմուրինը հիւքիւմէթ իլէ պիրլիքտէ օլ թարաֆա կիթմիշ օլան գըրալ, պու կիւն պուրայա միւվասալէթ իթմիշ տիր: Րուսիա Գարատօրկլէրին էսկի իգամէթկեահը տըր: Պիր խալք քէօյլիւլէր իչպու այինէ հազըր պուլընըպ, գըրալը միւշարիլէյհի չէրտէն ալգըշլամըշլար տըր:

Բիւգրէշտէ կէօրիւլէն միւսարիպ հալ պու կիւն մուհաֆազա խըլընմագտա տըր: Ֆրանսըզ էսհամընըն էնտէր, վէ Րիօ Թէնթօնըն խայլիճէ տիւշմէսի ումում բիւրսա իւզէրինէ ֆէնա թէսիր իթմիշ տիր: Էնէքսի էսհամը աշ թուզքլըն տըր, հալթուքի ֆարգ հըսա օլընաճագ մէրթէպէտէ տիր:

Րիօ Թէնթօ 35ոէն 17·50է տիւշմիւշ տիր վէ 45 շիլին թէմէթթիւ վէրիլէճէկինէ տաիր օլան շայիա տա թաստիգ օլունմամըշ տըր:

Պագըր 5 չիլին տիւշտիւքի կիպի, գուրշուն ֆիյաթընտա տիւշքիւնլիւք եօգ տըր: Լօնտրա բիւրսասընտա մուամէլաթ օլմատըղը իչիւն օլընըյօր: Ինկիլիզ գօնսօլիտէսի 83է ինմիշ տիր: Ամէրիգա մատէն էսհամը տիւշքիւն տիր:

ԻՀԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏԸՂԸ

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇՈՒԻՊԷՍԻ

Սէրմայէսի 130 միլիօն ֆրանգ եէտիյիւզ միլիօն տըր.

Իհթիյաթ՝ Էօլէնինէն 36 միլիօն ֆրանգ տըր.

ԿԱՑԼԸՃԱ ՇԱՐԹԼԱՐ ՇՈՒՆԼԱՐ ՏԸՐ

Թէվտիմաթ՝ պիր ալթըն գուրուշ իւզէրինէ օլաճագ տըր, վէ 50 ղուրուշտան աշաղը թէվտիմաթ գապուլ օլունմայաճագ տըր:

Վինըր Պանգ Ֆէրայն՝ պու կիւնքի գանունա կէօրէ եալընըզ 1000լիրայա գատար մէպլաղ թէվտիմ խըլէն իչիւն 100տէ $3^1/_2$ վէ պու մըգտարը թէճավիւզ իտէն պալաղըյէսի իչիւն աննագ 100տէ 3 ֆայիզ վէրէճէք տիր. Մամաֆիհ, բարա թէսլիմ իտէճէք զէվաթը 15 կիւն էվվէլ մահալլի կաղէթալարըյլա խապէրտար իթմէք շարթըյլա մէզքիւր ֆայիզի թէնզիլ վէ եա թէզիտէ մուխթար տըր:

100 լիրայի Օսմանիյէտէն աշաղը օլան թէվտիմաթ իւթէնիլիտիկի անտէ իատէ օլունապիլիր:

Պունտան եօգարըքի մէպլաղլար՝ էվվէլճէտէն վէրիլէճէք պիր իխպարնամա ըթալի տիր, չէօյլէ քի,

Լիր. Օսմ.տէն	Լիր. Օսմ.յէ գատար	
100	150	3 կիւն էվվէլ
151	200	6 » »
201	500	10 » »
501	1000	15 » »
1001 վէ պունտան եօգարը իչիւն		30 » »

Վինըր Պանգ Ֆէրայն իւթէտիկի անտէ ճըղտանտա կէօրիւլէն ուլաճագը սահիպը մէվտուաթը թէէտիյէ իտէրէք, մէրգումըն հիսապընը գապամագ հագգընը մուհաֆազա իտէր:

Վինըր Պանգ Ֆէրայն՝ ազըլտա իւմույին նամընա տախի ճըղտան վէրէպիլիր, պու թագտիրտէ մէէխուզաթը անճագ էվվէլճէ թային խըլըլտը վէ եա վաատ իճրայէ սէլահիյէթտար տըր:

Իհթիյաթ սանտըղընտան մաատա Վինըր Պանգ Ֆէրայն պանգա մուամէլաթը իճրա իտէր:

Գ. ԵՐՄԷՆԵԱՆ

ՎԷ ՇԻՐՔԷԹԵԱՍԸ

[illegible] ԷԼՊԻՍԷ

ՏԷՓՕԶԻԹՕՍԸ

[illegible]

Սուլթան Համամընտա Թօքաթլեան խանը [illegible]

Էլպիսէ մաղազալարը միյանընտա հէման էն էսկի վէ էն զիյատէ քէսպը էմնիյէթ իթմիշ օլան վէ 1871 սենէսինտէ թէէսիս օլունան Գ. ԵՐՄԷՆԵԱՆ պէօյիւք էլպիսէ տէբօզիթօսը, էսկի նամ ու իւնվանընը վէ մէգքեանընը սալա թէպտիլ իթմէտիքտէն մաատա, սահիպ վէ միւէսսիսի պու տէֆա պիր գաթ տահա ինթիզամ վէ թէքէմմիւլէ պէզըլը ղայրէթ իտէրէք, Թօքաթլեան խանըն ումում իքինճի գաթընը քէնտիսինէ հասր վէ մաղազասընը թէվսի էյլէմիշ տիր:

1. Օրատա մէվճուտ էլպիսէլէրին սօն մօտա գումաշ վէ պիչիմլէրինի,
2. Գումաշլարըն մէթանէթ վէ զէրաֆէթինի,
3. Ֆիյաթլարըն ղայէթ միւթէտիլ վէ էլվէրիշլի օլմասընը:

Րէֆիգալըն կէօրէն միւհթէրէմ միւշթէրիլէրին մէգքիւր մաղազալարըմըզտան ալըշվէրիշ գայտըլարընա գավիէն էմինիզ:

Մէգքիւր մաղազատա էօչիւ իւզէրինէ տէ էլպիսէ եափըլմագտա տըր:

ՖԻՅԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ԹԻՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻՒՐՍԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՅ		Բարա
Պիրինճի պէյազ օգգասը		52 -52½
Իքինճի	» »	50 -51
Մախլութ	»	48 -49
Զավարըը	»	-47
Սէրթ պիրինճի	»	54 -55
» օրթա	»	53 -54
Մախլութ սէրթ	»	50 -52

Պու կիւն 12 վակօն Անատօլու պուղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր:

ՈՒՆ	Ղրշ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ	105-
» » Բ. »	103-

ՔԷՊԷՔ

Օգգասը 22½-23 բարա:

ԱՐՊԱ	
Քէօսթէնճէ քիլէսի	18½-19
Րումէլի վէ Մէրսին	17 -18

ԲԱՄՊՈՒԳ ԲԻՒՐՍԱՍԸ

Լիվէրբուլ 9 հոկտ.

Ցուլիւս օգոստ.	.
Հոկտ. Նոյմ.	.

ՊՈՒՂՏԱՅ ԲԻՒՐՍԱՍԸ

9 հոկտ.

Նիւ-Եօրք հազըր		107·7.8
» յունիս իչիւն		.
» հոկտ.	»	100.
» դէկտ.	»	112.
» մայիս	»	114.3.4
Լիվէրբուլ հազըր		.
» դէկտ.	»	8.3.1.2
» մարտ.	»	8.4.1.4
Չիգագօ հազըր		
» հոկտ.	»	97.1.2
» հոկտմ.	»	101.3.4
Մարսիլիա հազըր		.

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 7 հոկտ.

Ինկ. էսհամը Ինկ. Լիր.	083.12
Օսմ. էսհամը Իւնիֆիյէ	92.
» » » գարանթը	92.25
Օսմանլը Պանգասը	17.75
Րուս 4%	76.
Պուլկար իսթիգրազը	102.
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25.37

Բարիզ 7 հոկտ.

Գօնսօլիտէ Իւնիֆիյէ աչըլըշը	92.47
» » գարանթը	92.55
Ֆրանսըզ էսհ. 3% Փր.	094.42
Րումէլի շըմէնտէֆէրի	171.
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	449.
» Պանգասը	698.
Րուս 4%	91.05
Գրէտի Լիօնէ	1155.
Իթալիա էսհամը	101.35
Սբանիօլ	92.
Թրանսվաալ	50.50
Գամպիօ 3 այ վատէ	25.12

Վիէննա 7 հոկտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	240.20
Րումէլի շըմէնտէֆէրի Փր.	185.50
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	425.

Պէրլին 7 հոկտ.

Րումէլի շըմէնտէֆ. (մարգ)	144.
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20.25
Րուս 4%	.
Անատօլու շըմէնտէֆէրի 3%	.

ՂԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տիւն աքշամ գափ.	100.29½
» » էն եիւքսէք	100.32½
» » էն աշաղը	100.23
Պու սապահ աչըլըշը	100.24½
Րումէլի շըմէնտ. աքշամ գափանը	164.¾
» » էն եիւքսէք	165.½
» » էն աշաղը	164.⅝
» » աչըլըշը	164 ½
Րէժի ագսիօնը Լ. Օս.	19.

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

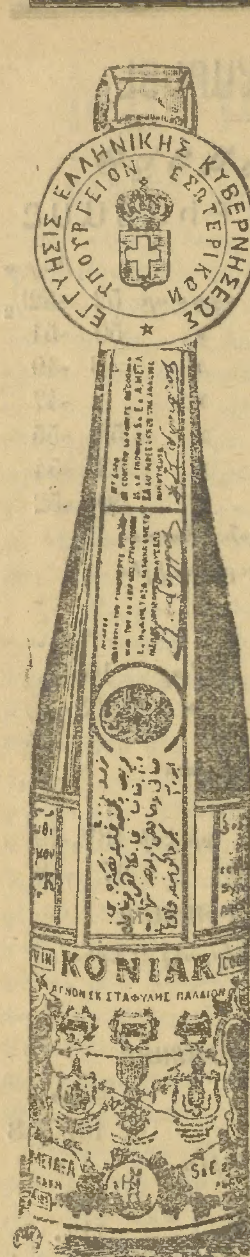
Թրամվայ	08.80
Տիւնէլ	4.12
Օսքիւտար Թրամվայ	470.
Ասիւրանս Օթօման	4.12
Լօրիոմ	081.
Պանգ Նասիօնալ տը Կրէս	419.
Թրանսվաալ	048.50
Զաթրէթ	29.50
Րըխթըմ թահվիլաթը ք.ք.	430.
Պալիա	612.
Գարասու	048.
» Օրտինէր	046.
Անատօլու շըմ. ագսիօնը	16.82
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ.Օ.	44.
» » Համիտիյէ	4 90

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղշ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107.28
Մէթալիք	009.20
Ինկիլիզ լիրասը	109.33
Ֆրանսըզ լիրասը	87.13
Բէլ	092.
Գիւմիւշ ալթունը	50.
Գարբօն գօյմէսի	8.66

ՓԱՄՊՈՒԳ

Լօնտրա չէք	110.
Բարիզ չէք	22.85



ՅՈՒՆԱՆՕՖ ՔՈՆԻԱՔԸ Մ. Ն. Ա.

Իշպու Փապրիգանըն սահիպի 9 ատէտ նիշանլարա, միւխթէլիֆ սէրկիի ումումիյէրէ իւշթիրաքընտան տոլայը տա 35 պէօյիւք միւքաֆաթա նաիլ օլմուշ տըր։

ԱՐԱՑԸՆԸԶ

Շիշէ իւզէրինտէ Եունան հիւքիւմէթինին թէէմինաթ պանտրօլը իլէ աթիտէքի րէսմի շահատէթնամէսինի,

«Եունան տախիլիյէ նազըրը՝ Եունանիսթանտա Ս. Ի, Ա. Մէթաքսա ինվանը ալթընտա եալընըզ պիր գօնեագ ֆապրիգասը մէվճուտ օլուպ, պու ֆապրիգանըն տա Բիրէտէ թէէսիս իտիլմիշ պուլընտուղընը թէէյիտ իտէր։»

Եունան տախիլիյէ նազըրը
Ա. Մ, ԹԷՈԹՕԲԻՍ

Աթինա, 14 յունիս 1904

Տէրսաատէթ վէ պիւթիւն Թիւրքիատա մէրքէզի՝ Գալաթատա Գալաթա խանընտա 9 նումէրօլը օտա տըր։

ԱՃԷՆԹԻ՝ ՍԹԷԼԻԱՆՕՍ ՍԱՑԵԱՆԻ

ԻԼԱՆ

Պօսթանճը Պաշը արազիսինտէն Մալթէբէ վէ Պաշը Պէօյիւք գարիյէլէրի ճիհէթինտէ վաքը Քիւչիւքեան նամըյլա մաարուֆ Ալթընճը Տաիրէ տախիլինտէ Պաշը Պէօյիւք գարյէսինին պէօյիւք եալըսը վէ Գըլըճ վէ Գօրուճու Հիսարը վէ Աղըլ եօնիւ վէ Աղըլ Ալթը վէ Մաղարա վէ Չընար մէվգիլէրը,

Գարթալ գազասընտա Թաշլը Պօսթանճը Պաշը արազիսինին արսայ թաշ վիւր հազգընտա պա Իրատէի Սէնիյէ թանզիմ գըլընմըշ օլան խարիթա ումումիյէ վէ ալթը տաիրէ իւզէրինէ մէվզգըլ մուխթէլիֆէսինին թագսիմ խարիթալարընտա գասիմէն մէվճուտ թարիլլէրէ միւճէտտէտէն խարիթա իւզէրինտէ իրայէ վէ քիւշատ օլընտըղը անլաշըլան միւհիմ թարիգլէրին վիւսաթ վէ իսթիգամէթինին հիւսնը մուհաֆազա խուլէմէլէրինտէն, վէ պազը ասհապը արազի տախի՝ քէնտի հէրլէրինի պուլմագատա տիւշարը միւշքիլաթ ալտըգլարընտան տօլայը, էմրը թասարրուֆաթը գարըշմըշ օլան պու եէրլէրին խաամէի մահֆուզիյէթ վէ ինգիմամը իչիւն եօաալը պիր եօգլամա իճրասը ռուրէթ իյէ. հուգուգը թասարրուֆիյէնին թահգիգ թէէմին վէ մազպութիյէթէ իրճա վէ իֆրազը իլէ միւմքին օլապիլէճէկի ճիհէթլէ, պու պապտէ լէաէլ արզ չէրէֆսուտուր վէ սունուհ պույրուլան Իրատէի Սէնիյէի Հազրէթի Խիլաֆէթփէնահի մուճիպը ալիսինճէ Թային պույրուլան մէմուրին վէ հէյէթթի ֆէննիյէ մարիֆէթիյէ թէտգիգաթը լազըմէ պիլիճրա, ասհապը արազի եօհտէլէրինտէ պուլունան հէրլէր եօգլամա սուրէթիյէ սէպթը տէֆթէր իտիլէճէկի ճիհէթլէ, պիթէվֆիգա թիհ թէալէա պալէտէ խիմլէրի մուհարրէր մէվգըլըն գըթա վէ տէրունը թագսիմաթընըն պիլմէսահէ թաթպիգաթը գանունիյէ վէ թէտգիգաթը ֆէննիյէսի պատէլիճրա իւճապը իճրա գըլընմագ վէ ասհապը արազիտէն հէրէք պէրհայաթ վէ սէնէտի նամընա մուհարրէր օլսուն, վէ հէրէք վէրէսէի գանունիյէ վէ Շէրիէսինի թէրք իլէ վէֆաթ իթմիշ պուլընըրն, հէր իքի սուրէթտէ տախի եօգլամա ուֆթէրինտէ գայտը իճրա գըլընմագ իւզրէ եէտլէրինտէ միւլքը ճիւրը տէրպէնտ գօմիսիօնը նամընա վէրիլէն սէնէտաթը մուվազգաթէ վէ սէնէտաթը խագանիյէ վէ վէսաիգը սաիրէի միւթէպէրէյի միւսթաահրէն հաֆթատա իքի կիւն եանի ճումա էրթէսի, բազար, չարշէնպա կիւնլէրի սաաթ իքի պուչուգտան պէշ պուչուգա վէ էքսիւէն օնա գատար Պօսթանճը աթասիօնը ճիվարընտաքի տաիրէի մախսուսէյէ միւրաճաաթ խուլէրէք անիֆ իւլ պէյան սէնէտաթը թասարրուֆիյէի հէյէթը մէզքիւրէյէ իպրազ էյլէմէլէրի իչիւն իւչ այ միւտտէթ թայինի գըլընմըշ օլմաղլա, պու միւտտէթ զարֆընտա սէնէտաթըն իպրազըլա սահապէթ խուլէմէյէճէք եէրլէր հազգընտա մահլիւլ նազարընյլա պազըլըրագ, օնա կէօրէ մուամէլէի միւգթազիյէ իճրա օլունաճագը իլան օլունուր։ 3—1

Ֆի 25 եւլիւլ սէնէ 323

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Շէհրը Ռամազանը Շէրիֆին պիրինճի կիւնիւ ազշամընտան եանի իքինճի կիճէսինտէն իթիպարէն իլանը ախէրէ ադէկին հավա միւսաիտ օլտըղը հալտէ Քէօբրիւ իլէ Հայտար-Բաշա վէ Գատըքէօյ պէյնինտէ պէրվէճճը աթի սէֆէրլէր իճրա խուլէնճէկի իլան օլունուր։

Քէօփրիւտէն Հ.-Բաշա պիլաթէս.		1.55
»	»	3
»	»	5
»	Գատըքէօյ	7
»	Հայտար-Բաշա	8.35
Գատըքէօյիւնտէն Քէօփրիւյէ		1.45
Հայտար-Բաշատան	»	2.30
»	»	4.27
»	»	6.50
»	»	9.5

պիլա թէնաթիւֆ

* * *

Իտարէի Մախսուսէ անպարընտա պուլընան գէօհնէ ահէն պարու վէ լասթիգ վէ սաիր խուրտա էշեա ֆիւրուխթ խուլմագ իւզրէ մէվգըի միւզայէտէյէ վազ խուլանաճագընտան, թալիպ օլանլարըն՝ բէյ ազչէլէրինի միւսթաահրէն ճումատան մաադա էյեամտա Իտարէի մէզքիւրէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։

15 եւլիւլ 323 10—9

ՄԷՍԱԺԷՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Պիրէ, Բաթրաս. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՐՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՔԼԷՆԷՆ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. հաֆթ.ին 14նճի բգ. էրթ. կիւնի «Սիւռոն»՝ Փարասէնիզտէն։

Ալաֆ. հաֆթ.ին 13նճի բազար. կիւնի «Պօղտատ»՝ Մարսիլիատան,

Ալաֆր. հաֆթ.ին 9ընճը չարշէնպա ազշամը «Սախալիէն»՝ Սուրիա խաթթընտան։

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. հաֆթ.ին 8ինճի չարշէնպա կիւնիւ էօյլէտէն սօնրա սաաթ 4տէ գալգաճագ Մուտարտըն սիւվար օլտուղը «Պօսֆոր»՝ տօղրուտան տօղրույա Օտէսայա։

Ալաֆր. հաֆթ.ին 10ընճը բէնճշէն. կիւնիւ ազշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գալգաճագ Լըմօնիէրին սիւվար օլտուղը «Սախալիէն» վապօրը՝ Իզմիր, Պիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիայա։

Ալաֆրանկա հաֆթ.ին 15ինճի սալը կիւնի սապահ ալաֆ. սաաթ 10տա գալգաճագ Լաֆօնթէնին սիւվար օլտուղը «Սիրօն» վապօրը՝ Մուտանիա, Չանագգալէ, Իզմիր, Պիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆրանկա հաֆթ.ին 14նճի բ. էր. ազշամը ալաֆր. սաաթ 4տէ գալգաճագ Մուտարտըն սիւվար օլտուղը «Պօսֆոր» վապօրը՝ Սամսօն, Թրապիզօն վէ Պաթումա։

—o—

Գումբանիա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ չըմէնտըֆէրինին էն իչլէք աթասիօնլարը իչիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

Էօյլէտէ Քօղնէ ձամպօրլարը իչիւն

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 Ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 Ֆր.։

2նճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 Ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 Ֆր.։

[illegible]

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 Ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 Ֆր.,

Ֆամիլիա իլէ կիտէնլէր իչիւն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ իպրազ օլունտուղը կիպի, պայմէթ վէ ավտէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօմխանէտէ Սիթէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ վէ Սթանպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա կէօմրիւք գուրպինտէքի աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր

Մէսուլ Մուտիր
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ԱՆԱՏՕԼԸ ՕՍՄԱՆԼԸ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ
ԻԼԱՆ

Շէրէֆհիւլուլ խուէն Ռամազանը Շէրիֆ մինասէպէթիյլէ աթիտէ կէօսթէրիլէն ալթը գաթարըն սուրէթը մուվագգաթտա օլարագ պէրաի թէճրիպէ սէյր ու հարէքէթ իթտիրիլէճէկի եէհալիի միւթէէպպիրէյէ իլան օլունուր. չէօյլէ քի՝

649 նումէրօլու խուսուսի գաթար մախսուսը
ԲԷՆՏԻՔ—ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ

		Սթ.	Տգ.
Բէնտիք	հարէքէթ	1	31
Գարթալ	»	1	39
Մալթէբէ	»	1	49
Պօսթանճը	»	1	57
Էրէնքէօյ	»	2	04
Կէօզթէբէ	»	2	08
Ֆէնէր եօլը	»	2	12
Գըզըլ-Թօբրագ	»	2	15
Հայտար-Բաշա	մուվաս.	2	23
	հարէքէթ	2	30
Գարագ. Քէօփրիւ	մուվա.	2	50

651 նումէրօլու խուսուսի գաթար մախսուսը
ՊՕՍԹԱՆՃԸ—ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ

		Սթ.	Տգ.
Պօսթանճը	հարէքէթ	3	58
Էրէնքէօյ	»	4	04
Կէօզթէբէ	»	4	08
Ֆէնէր եօլը	»	4	12
Գըզըլ-Թօբրագ	»	4	15
Հայտար-Բաշա	մուվա.	4	23
	հարէքէթ	4	27
Գարագ. Քէօփրիւ	մուվա.	4	47

653* նումէրօլու խուսուսի գաթար մախսուսը
ՄԱԼԹԷԲԷ—ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ

		Սթ.	Տգ.
Մալթէբէ	հարէքէթ	6	12
Պօսթանճը	»	6	20
Էրէնքէօյ	»	6	26
Կէօզթէբէ	»	6	30
Ֆէնէր եօլը	»	6	34
Գըզըլ-Թօբրագ	»	6	37
Հայտար-Բաշա	մուվասը.	6	45
	հարէքէթ	6	50
Գարագ. Քէօփրիւ	մուվա.	7	10

650 նումէրօլու խուսուսի գաթար մախսուսը
ՀԱՅՏԱՐ—ԲԱՇԱ—ՊՕՍԹԱՆՃԸ

		Սթ.	Տգ.
Գարագ. Քէօփրիւ	հարէք.	3	—
Հայտար-Բաշա	մուվասալաթ	3	20
	հարէքէթ	3	25
Գըզըլ-Թօբրագ	»	3	33
Ֆէնէր եօլը	»	3	36
Կէօզթէբէ	»	3	40
Էրէնքէօյ	»	3	44
Պօսթանճը	մուվասալաթ	3	49

652* նումէրօլու խուսուսի գաթար մախսուսը
ՀԱՅՏԱՐ—ԲԱՇԱ—ՄԱԼԹԷԲԷ

		Սթ.	Տգ.
Գարագ. Քէօփրիւ	հարէքէթ	5	—
Հայտար-Բաշա	մուվասալաթ	5	20
	հարէքէթ	5	25
Գըզըլ-Թօբրագ	»	5	33
Ֆէնէր եօլը	»	5	36
Կէօզթէբէ	»	5	40
Էրէնքէօյ	»	5	44
Պօսթանճը	»	5	50
Մալթէբէ	մուվասալաթ	5	57

654 նումէրօլու խուսուսի գաթար մախսուսը
ՀԱՅՏԱՐ-ԲԱՇԱ—ԲԷՆՏԻՔ

		Սթ.	Տգ.
Գարագ. Քէօփր.	հարէքէթ	8	35
Հայտար-Բաշա	մուվասալաթ	8	55
	հարէքէթ	9	—
Գըզըլ Թօբրագ	»	9	8
Ֆէնէր-եօլը	»	9	11
Կէօզթէբէ	»	9	15
Էրէնքէօյ	»	9	19
Պօսթանճը	»	9	25
Մալթէբէ	»	9	33
Գարթալ	»	9	43
Բէնտիք	մուվասալաթ	9	50

Պիլա թէնաթիւֆ վապօրլար Գարա. քէօփրիւսինտէն հար. 1.55 ազշամ
Հայտար-Բաշատան հարէքէթ 9.05 սապահ

Միւլահազա.— *652 վէ *653 նումէրօլը գաթարլար՝ Հէյտէլփաշէն կիտէ սաաթ 5ի 20 տագիգա վէ Պէօյիւք Ատատան քէզա կիտէ սաաթ 5ի 35 տագիգա կէչէրէք հարէքէթ խուէճէք օլան վապօր իլէ Մալթէբէ աթասիօնընտա թէնաթիւֆ խուէճէքլէր տիր։ ՄՈՒՏԻՐԻՅԷԹ

Հայտար-Բաշա, 3 Թէշրինը էվվէլ էֆրէնճի սէնէ 1907

ԷՕՔՍԻՐԷՆԼԷՐԷ
ԳԱԹՐԱՆ ԼԱԳԳԸ ԷՔՐԷՍ

Եվրօբատան կէլէն գաթրան սուլարընըն քէաֆիէսինէ էգսէր ճիհէթ միւրաճաաթ օլունուպ, Աթինա սէնայի սէրկիսինտէն կիւմիւշ լիւյագաթ միտալիասընա մազհար օլմըշ տըր։ Թասամը լաթիֆ օլուպ, միտէյի գաթիէն պօզմազ։

Մէշհուր Օսմանլը վէ էճնէպի թապիպլէրին մազհարը թագտիրի օլտուղը կիպի, էզճաճը միւթէվէֆֆա Տօգթ. Մօրաաաճեան էֆ.նին թագտիրնամէսինէ մազհար թավիր վէ Մէքթէպը Թըպպիէյի Շահանէ տախի թաարիֆ էյլէմիշ տիր։

Իւշիւրմէքէ սու տէրունինինէ պիր գաշըգ գաթրան աթըլմագտա, պուլաշըգ խաստալըգլարըն վէքայէ վէ մուհաֆազա իտէր։

Կէօյիւս նէզլէլէրինէ, էօքսիւրիւքլէրէ, էնֆիւլուէնզայա, պրօնշիթլէրէ, նիֆէս տարլըղընա, վէրէմին պաշլանկըճլարընա, տէրի խասթալըգլարընա վէ խարար եօլու ռահաթսըզլըգլարընա ֆաիտէլի տիր։

Սթանպօլըն պիլճիւմլէ մէշհուր էճզա վէ էճզախանէլէրինտէ պուլունուր։

Սթանպօլտա ֆիյաթը 5 ղրշ. տըր։

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

Թէմամէն թէտիյէ օլունմըշ սէրմայէ իլէ իհթիյաթ աչէսի.

50,000,000 ՏՐԱԽՄԻ

ՄԷՐՔԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ ԱԹԻՆԱՏԱ

—o—

ՇՈՒԲԷԼԷՐ

Տէրսաատէթ —Գալաթա վէ Սթանպօլ չիւպէլէրի իլէ պէրապէր— Լօնտրա, Իսքէնտէրիյէ, Գահիրէ, Սէլանիք, Իզմիր, Պիրէ, Բաթրաս, Վօլօ, Սիրա, Գալամաթա, Հանեա, Գանտիա։

—o—

Աթինա պանգասը՝ հէր նէվի Պանգա մուամէլաթընը տէրէօհտէ էյլէր, էսհամ վէ թահվիլաթ իւզէրինէ ավանս, կէրէք մէմալիքը Շահանէ վէ կէրէք Եվրօբա իւզէրինէ օլան չէքլէրին սքօնթօսու, հիսապը ճարի քիւշատը, չէք վէ գրէտի մէքթուպլարը էմիսիօնը, Թիւրքիա վէ Եվրօբանըն պաշլըճա չէհիրլէրինէ թէէտիյէ գըլընմագ իւզրէ թէլէկրաֆլա էմիրլէր կէօնտէրիլմէսի։

Եահամ պէրաայէ.— կէրէք բիյանգօ վէ կէրէք էճնէպի թէնզիլաթ իւզէրինէ միւմքին օլան մէնֆաաթլը չարթլարլա Պօրսա էմիրլէրինին իճրասը։

Սէրֆ խուէրինէ Պանգա՝ հէր նէվի մէվտուաթ գապուլ իտէր։

Տէրօ խուլմէք իսթէյէն գայէթ ճիւզի պիր պէտէլ միւգապիլինտէ պիլճիւմլէ էհամմիյէթլի իթթիլաթ իթտիրիլէպիլիր, հէր նէվի գուբօնլարը սօնթօ վէ եա թահսիլ իտէր։

Աթինա Պանգասը՝ գասալարընտա պուլընան տօլապլարընը միւսաիտ չարթլարլա էհալիյէ իճարա վէրիր։

ՏԷՊՕԼԱՐ

Աթինա Պանգասը՝ հէր նէվի ազչէ իլէ օլան տէբօլարը աթիտէքի ֆայիզլէ գապուլ էյլէր.

Համիլինէ (–Լէ–) տէբօլար իչիւն			3%
6 այլըգ	»	»	3½%
1 սէնէլիք	»	»	4%
2 սէնէլիք վէ տահա զիյատէ	»		5%

Տէբօլար հանկը նէվ ազչէ իլէ վագը օլուրսա, օ ազչէ չէքլինտէ օլարագ խաուէ խուլիր։ Ֆայիզլէր՝ հէր սէնէնին յունվար 2ի իլէ յուլիս 1ի թարիխլէրինտէ թէէտիյէ օլունըր։

4% ֆայիզլի խազինէ տէֆթէրլէր.— Աթինա Պանգասը ուֆագ սէրմայէտարանըն խայրէթ միւշթէրիլէրինէ տէ հէր կէօնա սուհուլէթի վէրմէք արզուսընտա օլմաղլա, խազինէ տէֆթէրի գարնէլէր տախի իհտաս իթմիշ օլուպ, պունլարա ազամի օլարագ 100 (եիւզ) լիրայա գատար տէբօ խուէպիլիրլէր։

Պու գարնէլէր՝ 4% նիսպէթինտէ ֆայիզ կէթիրմէքտէ օլուպ, պու պապտէքի թէէտիյէ ազաղը օլարագ 25 ղշ.տան (ալթուն ազչէ) պաշլայաճագ տըր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԳՕՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԻ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայունը ճէնապը Բատիշահի մանթուգը միւնիֆինճէ թէշէքքիւլ իթմիշ տիր։

Գալաթատա Հէզարէն սօգագընտա Գօ-Օբէրաթիվ մաղազասը գարշըսընտա քէաին Նալը խանընտա 14 նումէրօլը իտարէի մէրքէզիյէսի վէ մէվգըի աթիյէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպօլտա Եէնիճամի ավլուսընտա Պանգը Օսմանի չիւպէսի։
» Պաղչէ Գաբուսընտա Թրամվայ ճատտէսինտէ կէօմրիւք գուրպինտէ մուամէլաթը գայոտիյէ տաիրէսի։
» Պաղչէ Գաբուսընտա Շէյխ իւլ Իսլամ խանընտա 10 նումէրօտա Սատօգ Ռօտիթթի էֆ.
» Վէզնէճիլէրտէ Ալայի պէյ վէ գումբանեասը։
» Պաղչէ Գաբուսընտա Էմին էօնիւնտէ Իզմիր սօգագընտա Ալյէլօղլու էֆ.։
» Իզզէթ Բաշա խան Իհսան պէյ։
Գատըքէօյիւնտէ Չարշը ճատտէսինտէ Բեամիլ էֆ.։
Գատըքէօյիւնտէ Մօտա ճատտէսինտէ Անթիրա էֆ.։
Պէօյիւքտէրէտէ Ա. Տէմալքի էֆ.։
Պէօղլունտա Ճատտէի Քէպիրէ Օսմանլը Պանգասը չիւպէսի։
Էրէնքէօյիւնտէ Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ չիւպէսի գուրպինտէ Թէօլօկօս Եօանիտէս էֆ.։
Շիշլիտէ Պէօյիւքտէրէ ճատտէսինտէ 137 նումէրօտա Է. Ռօսսի էֆ.։
Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 12 նումէրօտա Ա. Բիրմանց էֆ.։
Բէնտիքտէ Բ. Սօմմարիպա էֆ.։
Պէօյիւք Ատատա Ռէսուլ էֆ.։
Մագրիքէօյիւնտէ Սթասիօն ճատտէսինտէ Ա. Անկէլիտէս էֆ.։

ՏՕՅՉԷ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԳ
ԱԼԷՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէսի 16,000,000 մարգ (20,000,000 ֆրանգ)

ՊԷՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՍԳԷՆՏԷՐԻԷ, ԳԱՀԻՐԷ, ՀԱՄՊՈՒՐԿ։
Տէրսաատէթ Ալէման գօնսօլաթօսընտա մուգայյէտ (1906 յունվ. 31տէ)

Տրէզտնէր Պանգ, Ա. Շաֆհաուզէնշէր Պանքֆէրայն վէ Նացիօնալ Պանգ Ֆիւր Տէօյչլանտ թարաֆընտան մուէսսէս

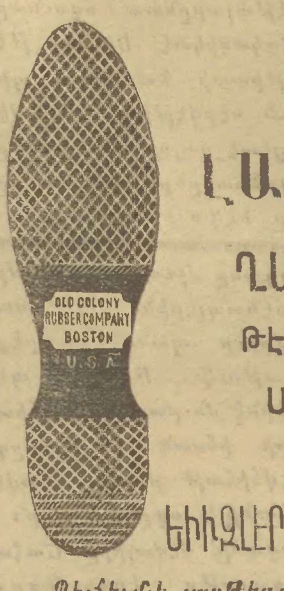
ՄԷՐՔԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՎՕՅՎՕՏԱ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ԵԱԿՕԲԵԱՆ ԽԱՆ։
ՍԹԱՆՊՕԼ ՇՈՒՊԷՍԻ՝ ՏԻԼՍԻԶՉԱՏԷ ԽԱՆ։

Դուտսա սաաթը հէր կիւն ալաֆր. սաաթ 9½դան 4է գատար
Ճումա կիւնլէրի » 9½դան 1է գատար։

Մէզքիւր պանգանըն թասարրուֆ գասասը տախի օլուպ, պու գասայա գօյուլան մէվտուաթ խուէնլէրէ 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիղ իչիւն 3½%, 1000 լիրատան զիյատէ մէպալիղ իչիւն 3% ֆայիզ իթա էյլէյօր։

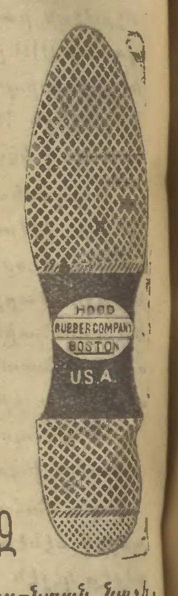
Պունընլա պէրապէր, պանգա՝ քէյֆիյէթի էվվէլճէ մահալլի կազէթալարըլա իլան իթտիրմէք չարթը իլէ ֆայիզին միգտարընը թէզյիտ վէ եա թէնզիլ իթմէք սէլահիյէթինի մուհաֆազա էյլէր։ Թէվտի խուէլէն մէպալիղտան 200 լիրայա գատար օլան մէպալիղ՝ իսթէնիլտիկի զէման կէրի ալընապիլիր։ 200տէն 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիղի կէրի ալմագ իչիւն 8 կիւն էվվէլ, 1000 լիրայը միւթէճավիզ ազչէյի իսթիրտատ իչիւն տէ 30 կիւն էվվէլ պանգայա իխպարը քէյֆիյէթ իթմէք իգթիզա իտէր։

Մէզքիւր պանգա՝ Գալաթա պօրսասը իլէ էճնէպի պօրսալարընտա միւթէտավիլ սէրմայէլէրը տախի չէրաիթը միւթէտէլիյէ իլէ գապուլ էյլէտիկի կիպի, վէսաթէթիյլէ իշթիրա խուէլէն թահվիլաթըն էմրը մուհաֆազասը իչիւն պէրճա իճարէթ ալմազ։



ՊՕՍԹՕՆ ՀՈՒՏ
ԼԱՍԹԻԳ ԳԱԼՕՇԼԱՐԸ

ՂԱՅԷԹ ՇԻՔ ՎԷ ՏԱՅԱՆԸԳԼԸ
ԹԷՃՐԻՊԷ ԻԹՏԻԿԻՆԻԶ ՀԱԼՏԷ
ՄԷՄՆՈՒՆ ՕԼԱՃԱԳՍԸՆԸԶ



ԵԻՐԻՁԼԷՐԻ ԳԱԹԻԷՆ ՉԱԹԼԱՄԱԶ ՎԷ ԵԸՐԹԸԼՄԱԶ

Պիլճիւմլէ լասթիգլէրին եիւզլէրի տայանըմայարագ չաթլամասընտան նաշի էհալիի քիրամըն վագը օլան շիքեայէթլէրինէ գարշը թէէմին խուէրիզ քի, պու լասթիգի մարգայը հավի Ամէրիգա Պօսթօն շէհրինտէքի «Հուտ» ֆապրիգասընըն լասթիգ գալօշլարը եըրթըլմամագ վէ չաթլամամագ խասսասինի հաիզ օլտըղընտան, տիւքքեանըն հէր թարաֆընտա րաղպէթը ումումիյէյէ մազհար օլմըշ տըր։ Պու ֆապրիգանըն տիւքէր պիլճիւմլէ ֆապրիգալարըն մամուլաթընա ֆաիգ օլարագ սէնէվի օն ալթը միլիօն չիֆթ լասթիգ գալօշ իմալ վէ սարֆ խուէպիլմէսի սըհհաթը իֆատէմիզէ պիր տէլիլը գավի տիր։

Ռումուզ ուէպա.— Սթանպօլտա Մէյտանճըգտա, Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ պինասը ճէտտէսի գարշըսընտա 14 նումէրօլը մաղազա օլուպ, կէրէք թօպտան վէ կէրէք բէրաքէնտէ սուրէթիյլէ ֆիւրուխթ օլունուր։ Ռումուզ աճէնթէսի

ՖԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ ՍԷԼՆԵԱՆ—ԹՕՐՈՍԵԱՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

12—11

ՎԻՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթանպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա Ճէմալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն° 1 Զիֆթէ Ըզգըյէթ մաղազասը.

ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԻԼԸՂԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահըլըղա միւթէալլիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ թօպտան վէ բէրաքէնտէ ֆիւրուխթ օլունըր։

Իգճիւմլէ եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն (գաուչուգտան) մամուլ մէվատտը միւխթէլիֆէ, գաալըգ պաղըըը, էնվաի չիրիննիգլար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տըր։

Մ. Վինսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սըբարիշաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրհալ իտէր։